

12.000
eksemplarer
Største norske på
opplag og lesere

SPANIAPOSTEN

EL PERIODICO NORUEGO DE LA COSTA BLANCA

07. JANUAR 2011

UTGAVE 01-2011

NYHETER OG REPORTASJER

GRATIS!

LEIEBIL



**Fra 59€
pr uke**
med fri km & forsikring!

SE ANNONSE BAKSIDE

SPANIAGUIDEN

Dragonet
COMUNICACIONES 901 456 000

ADSL
Maksimal Hastighet!!

GRATIS
TIL SPANSK FASTTELEFON
&
INTERNASJONALE SAMTALER

Med fast avgift opp til 1000 ml./Maned.

kun **29,95** €/mnd

www.dragonet.es

Avd. del país Valencia nº 20. Alfaz del Pi.

Spania snur i 2011

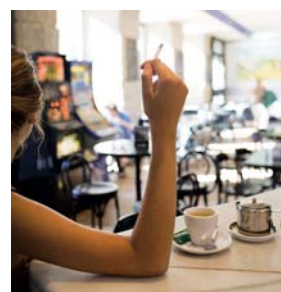


A nalytikere i EU mener Spania klarer seg uten økonomisk assistanse. Nordeas sjeføkonom Steinar Juel peker på at Spania ikke er i en akutt situasjon der mye gjeld må innfris, slik Irland og Hellas var. Spanias statsminister Jose Luis Rodriguez Zapatero kunne rapportere om et ørlite lavere budsjettunderskudd i 2010 enn estimert.

Mer på side 6 og 7.

Strengere røykelov innført

2. Januar trådte den nye strengere røykeloven inn i effekt i Spania. Loven som forbyr røyking i alle barer og restauranter er blant de strengeste i Spania og etablerer Spania som ledende i kampen mot skadene forårsaket av røyking. 160 spanjoler dør daglig av sykdom og skade forårsaket av røyking, seks av dem av passiv røyking.



Kan få kreft-behandling i Spania



N orske pensjonister som deler av året oppholder seg i Spania, trenger ikke nødvendigvis å reise hjem til Norge for f.eks. kreft-behandling. Er man korrekt registrert i innenriksdepartementets utlendingsregister og blanketten E-121 for utflyttede pensjonister, har man de samme rettighetene som enhver pensjonist i Spania.

scanlaw
SKANDINAVISK ADVOKATKONTOR

Norsk advokat Erik C. Saunes
Adviser Ann Sofie Österberg de Serna

Fast eiendom: Kjøp/salg, utleie og bygging

Arv: Skifter og testamenter

Skatt og selvangivelse

Separasjon og skilsmisse

Telefon: +34 965 887 765 Mobil: +34 685 412 635 Fax: +34 965 889 909
E-post: info@scanlaw.no Web: www.scanlaw.no

spanish DREAMS

Meglerhuset i Alfaz del Pi
Service
Trygghet
Erfaring

Vi gir oss ikke før vi finner ditt drømmehus!

www.spanishdreams.com

Calle Sant Juan
Lokal 8 Alfaz del Pi
(nær Centro de Salud)

+34 966 814 520
+34 646 421 512

Alicante Flyplass
PARKERING

Innendørs & utendørs parkering
Døgnbemannet bevakning

Vi kan tilby deg:
Korttidsparkering
1 år utendørs: 325 €
1 år innendørs: 720 €
(Priser inkl. IVA & tilbringerbuss til & fra flyplassen)

Kamera-
overvåkning

- Vi snakker skandinavisk
Booking/info: (+34) 965 113 823
(09:19:00, Mandag - Søndag)

Web: www.indoorparking.es

Vi i Fastighetsbyrån i Albir vil få takke alle våre kunder og samarbeidspartnere for et fantastisk år 2010, og vi skal gjøre alt vi kan for å få 2011 til å bli enda bedre!

Om du skal selge eller kjøpe bolig på Costa Blanca nord, så nøl ikke med å kontakte oss.

Tel. 966 86 46 94

Avda del Albir, 6, Local 27, El Albir - Alfaz del Pi

www.fastighetsbyran.es

Fastighetsbyrån

Swedbank

bifrost law

Advokater Abogados Solicitors

Norsk advokat

- Bifrost er et mindre norsk-spansk advokatfirma med flere års erfaring fra Spania.
- Kontorfellesskap med spansk regnskapsfirma Jordan Consulting.
- To fast ansatte, spanske advokater og tett samarbeid med seriøse spanske rådgivere for din trygghets skyld.



Kontakt norsk advokat Thomas Rønning.
Første telefon uforpliktende.
C./Gabriel Miró 6, Parque Alfaz II, 2. etasje, 03580 Alfaz del Pi
Tlf/Fax: +34 966 814 500/150 Mobil Rønning: +34 647 056 267



solident

- Tannlege & spesialist på implantater
 - Spanske priser
 - Egen kundeparkering
- Vi snakker norsk!

www.solident.es

96 585 4463

Avenida Alfonso Puchades, 15
03500 Benidorm (Alicante)

vis-à-vis Clinica Benidorm

SPANIAPOSTEN

KONTAKT / CONTACTO

E-post: info@spaniaposten.no
 Web: www.spaniaposten.no
 Tlf: +34 966 882 561
 Fax: +34 966 882 591

ANNONSEINFO OG PRISER / PUBLICIDAD

Tlf direkte: 691 523 870
 E-post: salg@spaniaposten.no

ABONNEMENT / SUSCRIPCIÓN

Avisen utgis hver annen lørdag (hver 14. dag) og en gang i august.

Pris for ett års abonnement:
 Norge: 595 NOK for ett år
 Spania: 69 € for ett år

Pris for halvt års abonnement:
 Norge: 349 NOK for halvt år
 Spania: 39 € for halvt år

For bestilling, send oss en epost med navn/adresse eller kontakt oss på telefon eller fax.

POSTADRESSE / DIRECCION POSTAL

SPANIAPOSTEN
 Apartado de Correos 199
 03590 Altea (Alicante)

KONTOR / OFICINA

Åpent Man-Tor 09.00 - 17.00
 Cuesta de las Narices 34, Local 1A
 03590 Altea (Alicante)

Utgiver: Spaniaposten SL
 Redaktør: Kim Ammouche
 Opplag: 10.000-15.000 pr utgave
 Distribusjon: Costa Blanca + internett
 Deposito legal: A-155-2002
 Trykk: INDUGRAF OFFSET, S.A.

Spaniaposten er trykket på resirkulert papir.

En amparo a la Ley 22/1987 de noviembre, de propiedad intelectual (BOE No. 275), queda prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin autorización escrita del editor.



Altea

Bedre tilgang til sportsanleggene



Rådhuset i Altea har publisert informasjon om at de vil sette i gang arbeider som vil forbedre tilgangen til byens sportsanlegg som har blitt betydelig opprustet siste årene.

Altea fikk for få år tilbake en helt ny innendørshall, byens offentlige svømmehall har blitt opprustet med bedre system for oppvarming av bassenget. Garderobene tilknyttet anlegget har blitt opprustet og utendørsbassene har også blitt utbedret.

Dagens anlegg har inngang på nordsiden mot Rio Algar, mot-

satt side av byens sentrum. Inngangen blir totalt blokkert med tilhørende kaos tilknytning til henting og levering av barn og unge som skal til eller fra trening. Det skal nå etableres en ny inngang til anleggene på sydsiden i retning mot "Garganes" området av sentrum. Prosjektet finansieres av regionale/statlige midler hvor Altea kommune ikke deltar.

Opprustningen av idrettsanleggene har blitt delvis finansiert med penger fra provinsen og delvis med penger fra statens "stimulifond".

Altea

Endelig utbedring foran havnen

Området foran fritidshavnen i Altea har lenge vært tilsynelatende neglisjert. Tidligere har problemet vært at det forrige bystyret dominert av Partido Popular ønsket å utvide havnen og dermed lot området forfalle. Senere har en rekke andre problemer latt forfallet forsette.

Dagens bystyre skylder på at svært mange etater og organer er med i bildet noe som har gjort arbeidet vanskelig men de forsikrer om at arbeidet skal starte i begynnelsen av januar.



FORBEDRES: Området utenfor "Club Nautico" i Altea har lenge gitt ett dårlig inntrykk når man kommer til byen. Ifølge rådhuset skal arbeidene for å bote på dette settes i gang iløpet av januar måned.

Torrevieja

Byggestart for messeplass

4. januar startet arbeidet ved det nye anlegget som skal brukes for messer og kulturelle arrangementer. Den tradisjonsrike messen "Feria de Mayo" vil i fremtiden bli avholdt her.

Flere politikere var til stede ved igangsetning av arbeidene, blant annet byens ordfører og flere byråder samt representanter for regionale myndigheter.



FOR MESSER OG KONserter: Lokale og regionale politikere møtte frem for å markere byggestarten for anlegget hvor blant annet "Feria de Mayo" blir å finne i fremtiden.

Torrevieja

Forprosjekt for flyplasstransport

Rådhuset i Torrevieja forteller i en pressemelding at de nå går i gang med ett forprosjekt med det formål å etablere en forbindelse mellom byen og Alicante flyplass El Altet. Man skal studere hvordan det kan etableres ett permanent transporttilbud tilpasset de mange som reiser via flyplassen med Torrevieja som endelig mål.

I pressemeldingen heter det seg at det muligens skal etableres en busslinje med tolv daglige avganger tur / retur alle dager i året. Bussen vil trolig kjøre på motorveien A7 og ikke langs riksvei N-332.

Det er ingenting konkret fra rådhuset om når en slik busslinje kan komme i gang.



BUSSFORBINDELSE: Etter årtier uten noe godt offentlig transporttilbud mellom flyplassen i Alicante og Torrevieja setter ordfører Mateo ned ett utvalg som skal se på saken i valgåret 2011.

LEIEBIL TIL LAVPRIS

Fra 59€
pr uke, m. fri km & forsikring

ALICANTE • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA

Leiebil i vinter?

Kundeservice på Norsk!

Kontakt oss på: leiebil@spania.no

eller ☎ (+34) 966 882 501

(Telefonen er betjent hverdager 09.00-16.00)



WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL

Billigst og enklest på internett

PRISGARANTI

Madrid

Strengere røykelov innført

2. Januar trådte den nye strengere røykeloven inn i effekt i Spania. Loven som forbyr røyking i alle barer og restauranter er blant de strengeste i Spania og etablerer Spania som ledende i kampen mot skadene forårsaket av røyking. 160 spanjoler dør daglig av sykdom og skade forårsaket av røyking, seks av dem av passiv røyking.

Det er også forbudt å røyke i TV programmer, nære sykehus, skoler og lekeplasser. Loven er en innstramming i forhold til loven som ble innført i 2006.

Spania har en sterk kafe-kultur og enkelte representanter for bransjen har uttalt at de frykter loven til skade dem. Representanter i bransjen Spaniaposten har snakket med uttaler at for



barer og diskoteker blir det neppe nevneverdige problemer, men at det eventuelt er restauranter som vil kunne merke den nye strengere loven i en periode.

Loven fra 2006 forbød røyking på arbeidsplasser men lot eierne

av bar og restauranter selv velge om deres lokale var ett røykefritt lokale eller om røyking skulle være tillatt. De fleste valgte å la deres bar eller restaurant bli ett "røykelokale". Kun de med ett areale over 100m2 måtte innføre egne røykefrie soner.

Madrid

Ny navnelov i Spania



I Spania har vanligvis faren sitt etternavn stått før moren sitt, men nå er det blitt foreslått en ny navnelov. Loven ville forandret noen av de mest berømte navnene i Spanias historie.

Spanjolene har to etternavn, og i følge den gjeldende loven kan begge navnene stå først. Tradisjonelt sett står likevel faren sitt navn før moren sitt, og hvis foreldrene er uenige om rekkefølgen får alltid faren sitt navn første retten. Den nye loven foreslår at så sant foreldrene ikke gir beskjed om noe annet skal etternavnene skal stå alfabetisk.

Denne loven ville ha endret noen av de mest berømte navnene i Spanias historie. Diktatoren General Francisco Franco ville blitt kjent som "General Bahamonde", og arkitekten Antoni Gaudi ville blitt kjent som "Antoni Cornet".

På tross av tradisjoner har det alltid variert hvilket etternavn spanjolene prioriterer. Kunstneren Pablo Picasso valgte for eksempel å bruke etternavnet til moren, og det er kanskje ikke så rart ettersom hans fulle navn var: "Pablo Diego José Francisco de Paula Juan Nepomuceno María de los Remedios Cipriano de la Santísima Trinidad Martyr Patricio Clito Ruiz y Picasso"

Skuespilleren Antonio Banderas og fotballspilleren David Silva foretrekker også moren sitt etternavn. Statsministeren i Spania, José Luis Rodríguez Zapatero, er også allment kjent som "Zapatero".

Presidenten for Partido Popular (PP) Mariano Rajoy er i mot den nye navneloven. Den britiske avisen Guardian hevder at dette kanskje ikke er så rart ettersom han i følge den nye loven ville blitt kjent som "Mariano Brey".

FORDELER OG ULEMPER MED DEN NYE NAVNELOVEN

Den nye navneloven foreslår at folk som har blitt misbrukt av en forelder som barn kan få bytte dette navnet med et annet.

"Den nye navneloven er mer likestilt og demokratisk" sier talsmann for PSOE (Det spanske sosialistpartiet), José Antonio Alonso, til avisen El País.

Talsmann for Izquierda Unida (IU, Det forente venstre), Gaspar Llamazares, sier at hans parti "foretrekker at hver enkelt familie bestemmer rekkefølgen, ikke alfabetet".

Ulempen med denne navneloven er at etternavnene som begynner med en bokstav sent i alfabetet etter hvert vil forsvinne.

PARKING ASCARS
ALICANTE
FLYPLASS

♣Beste pris/kvalitet
♣Døgnbemannet bevakning
♣Forsikring inkludert
♣Kort og langtidsparkering
♣Gratis shuttle-service
♣Vi snakker spansk, engelsk og finsk
♣Alle lisenser & tillatelser
♣Førsteklasses service

WWW.PARKINGASCARS.COM

Vi kjøper gull

Oro Plus

c./ Gerona, 8 BENIDORM
(bak Hotel Belroy)

Åpent: Man-Lør 11.30-18.30
De beste prisene!
Kontant betaling!

Send ditt gull pr post
www.oroons.com
100% sikker og pålitelig

622.435.922 / 965.99.45.10
Direct Cash for Gold

UMBRELLA PARKING ALICANTE

- LANG OG KORTTIDSPARKERING
- OVERVÅKET OG FORSIKRET 24T
- GRATIS SHUTTLEBUS TIL & FRA FLYPLASSEN
- MULIGHET FOR PARKERING UNDER TAK
- DU FINNER OSS PÅ N-338 KM 0.4
- MINDRE ENN EN KM. FRA FLYPLASSEN

TEL: (+34) 627 608 858
WWW.UMBRELLAPARKING.COM
e-post: info@umbrellaparking.com

aquacenter **grupo jujuju** **brico**

AVSLAPPENDE OG HELSEBRINGENDE

Man.-Fre. 09.00-19.30 • Lør. 09.00-14.00

Automatikk Manuell med "snelle"

STØRST UTVALG PÅ BASSENGDEKKE

HELAAUTOMATISK BUNN OG VEGGSUGER

ZODIAC

TILBUD 1499 €

POLÍGONO INDUSTRIAL LA PEDRERA • 03720 BENISSA (Alicante)

Tel. (0034) 965734025 (butikk) / (0034) 965733336 (kontor) • e-post: jujuju@jujuju.com • web: www.jujuju.com

SMART VARME

Bringer solen inn i ditt hjem nyt den deilige varmen

spar opp til 75 % energi

vedlikeholdsfritt - sunn varme - moderne design

ingen sot - topp kvalitet - 5 års garanti

lett installasjon

Representant: Til Schoeps Tel. 675 586 790

infraSWISS®

SWISSMADE

infraSWISS España S.L. carretera. de Lorca 73, 30890 Puerto Lumbreras - Murcia Tel.616 233 527 y 968 402 956 www.infraswiss.com

Utstillinger for Infrasswiss:

Mandag 10 jan. kl 11 – 14, Restaurante Pizzeria Asturias, ovenfor ALDI, (N-332) Orihuela Costa

Tirsdag 11 jan. kl 11 – 14, Cafe Wien & Rest. Austriaco Playa Arenal, Javea

Onsdag 12 jan. kl 16 – 19, Casa de Cultura, Cafeteria, Alfaz de Pi

Mandag 17 jan. kl 11 – 14, Restaurante Pizzeria Asturias, ovenfor ALDI, (N-332) Orihuela Costa

Tirsdag 18 jan. kl 15:30 – 18, Billar Calpe, C. C. la Plaza, ved siden av Burger King, Calpe

Benidorm

Benidorm på UNESCOs liste over verdensarv?



Benidorm er Spanias største turistmaskin. Byen er velkjent for sine langstrakte vakre strender, sine mange enorme skyskraperne og et pulserende natteliv. Skyskraperne gir Benidorm et umiskjennelig preg og sin egen "Manhattan skyline" og byen har vunnet flere nasjonale arkitekturpriser for sin kystlinje, sine parker og byområder.

Arkitekturen og byplanleggingen i Benidorm er mer enn bare en samling skyskraperne. Sent i 2010 var det internasjonale forumet for turisme samlet i Benidorm, og flere eksperter uttalte sine synspunkter angående turismen og arkitekturen i byen. Den franske spesialisten på turisme, Philippe Duhamel, sammenliknet Benidorms bybilde med Dubai, og hevdet at skyskraperne setter sitt helt særegne preg på byen, og at det gjør den "unik i Europa". Duhamel har derfor fremmet et

forslag om at byen burde stå på UNESCOs liste over verdens kultur- og naturarvsteder. Han argumenterte med at byens arkitektur er en levende modell på Spanias utvikling de siste årene.

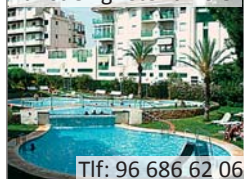
Han vedkjenner at det er blitt snakket nedsettende om Benidorm nettopp på grunn av alle skyskraperne, men understreket at lignende har skjedd mange andre steder som nå har status som kulturarv. Med tiden lærer man å verdsette det som samtiden ofte forkaster.

Duhamel foreslo en rekke justeringer for bedre å kunne verdsette de arkitektoniske severdighetene

Benidorm har å by på. Han foreslo for eksempel å opplyse skyskraperne med forskjellige

farger, og hevdet at dette også vil åpne byen for det asiatiske turistmarkedet. "Asiatene liker

Turistleiligheter til leie:



Moderne leiligheter sentralt i Albir med havsutsikt og eget stort tropisk hageanlegg med 2 bassenger, hvorav et er barnevennlig. Alle leilighetene har 2 sov, 2 bad, velutstyrt kjøkken og vaskemaskin. Garasjer er tilgjengelig.

Resepsjonen er åpen fra:
Man. til Fre. fra 10-13.30 og 16-19.30. Lør. fra 10-13.30
E-mail: apartments@playaalbir.e.telefonica.net
www.apartmentsplayaalbir.com

Tel. 96 686 62 06, Avda. del Albir 6, Edif. Capitola V,
El Albir 03580 Alfaz del Pi

Tlf: 96 686 62 06

AUTOS ESCANDINAVIA

Ditt bilverksted som reparerer alle typer biler.

Mer enn 37 års erfaring i Altea og Sverige.

Vi snakker ditt språk og setter DEG i fokus!

Ptada. Cap Blanc 98, 03590 ALTEA

Tlf: 692 036 863 - Manolo



NORSTIL Vi hjelper deg å innrede boligen din!



- Erfarne fagfolk innen møbel og interiør - Tett samarbeid med dyktige spanske leverandører - Skreddersyr interiøret slik du ønsker - Vi sørger for at alt kommer på plass i huset ditt - Konkurransedyktige priser og betingelser. Vi lagerfører: - Sengetøy fra Høie - Norske overmadrasser

Vi har kontor og showroom i Alfaz del Sol (samme sted som Den Norske Klubben).
Telefon: 651 182 543 (Johan Hjellegjerde) - E-mail: post@norstil.no - www.norstil.no

- Håndverk tjenester
- Norsk sengetøy
- Gardiner og søm
- Gass peiser
- Mobiltelefoni
- Vann- og kalkreiser



Vannreiser

Uten slam, bakterier, parasitter, rester av sprøytemidler og tungmetaller, klor, lukt eller smak.



Topp kvalitet drikkevann

Kalkreiser

- Monteres på 5 min.
- 3 års funksjonsgaranti
- Bygd for 20 års drift
- Fjerner eksisterende kalk



Gardiner og søm



Varmer - når du trenger det!



Handverk & interiør

c/Calvari, 18, 03580 Alfaz del Pi
E-mail: info@cbhandverk.eu
www.cbhandverk.eu

Åpningstider:
Mand.-Fred.
kl. 10.00-15.00



opplyste skyskraperer" sa Duhamel og viste til byer som Shanghai og Hong Kong.

OFFENTLIGE PROSJEKTER

Mange av de offentlige bygningene er mindre kjent, men like viktige sin arkitektur tatt i betraktning. Helt siden 80-tallet har de vært knyttet til store navn i den spanske arkitektverdenen. Tre nasjonale arkitekturpremier er for eksempel gitt til Oriol Bohigas (2006), Juan Navarro Baldeweg (2008) og Carlos Ferrater



KOMBINASJON: Bofill (bildet) ville kombinere den tradisjonelle arkitektstilen fra Catalonia med den typiske Middelhavsstilen.

(2009). Alle disse har etterlatt sine arkitektoniske avtrykk i den valencianske kystbyen. Byarkitekt José Luis Camarasa som har styrt avdelingen siden 1981, hevder at alt begynte med Bofill, den spanske arkitekten og byplanleggeren fra Barcelona.

"Bofill ville kombinere den tradisjonelle arkitektstilen fra Catalonia med den typiske Middelhavsstilen" forteller Camarasa. "Byen blir skapt ved arkitekturen, så vi begynte å designe strategiske byprosjekter, som parken Parque de L'Aigüera og området ved kystlinjen" forklarer han.

"PARQUE DE L'AIGÜERA"

Parque de L'Aigüera som er designet av Ricardo Bofill blir regnet som Benidorms lunge. Inne i parken finnes store grøntområder, en hovedgang og to auditorier. I år besøkte Bofill parken, 25 år etter at han designet den "i en fattig epoke preget av en postmodernistisk stil", i følge ham selv. Rådhuset jobber

nå med en ny plan koordinert av sosiologen Mario Gaviria, for å gi nytt liv til stedet.

"EL PASEO DE PONIENTE"

En av de viktigste milepælene for Benidorms arkitektur har vært promenaden "Paseo de Poniente" som ble innviet i 2009. Den 1.200 meter lange promenaden som bøyer seg mellom stranden og bebyggelsen er designet av Carlos Ferrater, som har oppnådd flere premier og stor anerkjennelse for dette verket.

"EL CENTRO CULTURAL"

Byggingen av kulturhuset "El Centro Cultural de Benidorm" skal være ferdig innen 2010. Når det er fullført vil det dekke 43.500 kvadratmeter og være et sted som dekker flere interesse- og bruksområder.

Kulturhuset blir bygget over en gammel fotballbane som ligger ved avenyen "avenida de Europa". I 1997 satte man i gang en offentlig konkurranse hvor mer enn 2000 arkitekter meldte seg på, og Juan Navarro Baldeweg vant. "Jeg satte meg målet å lage en slags kulturell 'container' utformet som en middelhavs-agora med indre naturlig opplyste gater" forklarer arkitekten. (En agora var en viktig del av den antikke greske bystaten, den fungerte både som markeds plass og som et forum for byens borgere).

Kulturhuset består av flere "patis" – indre gårdsrom, som strekker seg over hele tomten. Dette gjør bygget unikt i Benidorm. Musikk- og danseskolen

vil holde til der, i tillegg vil det være et bibliotek, et stort auditorium, en utstillingssal og en underjordisk parkering. Når det åpner vil det være noe av det beste innen kulturtilbud i det valencianske fellesskapet, og det hevdes at det vil gi et løft til Benidorm både som en turistdestinasjon som kan tilby et variert kulturtilbud og som en arkitektonisk severdighet.

På grunn av det milde klimaet i Benidorm vil gårds plassene fungere som overdekkede hager, som kan brukes til forskjellige aktiviteter i friluft. Også den indre delen av huset er utformet etter en nøye uttenkt plan. Belysningen og akustikken i auditoriet er helt spesiell, og hovedsalen som dekker en hel etasje, vil ha plass til 1.200 mennesker.

De ansvarlige bak prosjektet sier at arkitekturen, med måten det blir eksperimentert med lys og skygge på, gjenspeiler den livlige atmosfæren i Benidorm. "Det er som et abstrakt landskap, som gir lyset en helt klar hovedrolle".

"BENIDORM BY NIGHT"



IKKE HELT TILFELDIG: Skyskraperne i Benidorm ligger ikke tilfeldig plassert. Hver blokk er lagt i terrenget så de bak i størst mulig grad skal beholde sikten til sjøen.

Restaurant La Encina

Vi holder åpent for lunch hver dag fra kl 13.00 til 16.00 og vi serverer middag fra klokken 19.00

Alltid ferske råvarer av høy kvalitet og i en hyggelig atmosfære. Hva med ett grillspyd str L, XL eller XXL, en av våre spesialiteter fra grillen med vår hjemmelagde eplekake til dessert?

Vi har stor valg av à la carte retter samt menyer fra € 12.80 inkl. IVA

Tirsdager stengt!

Du finner oss i Urb. Bello Horizonte I, CV760 - fra Altea 3 km retning La Nucia, Calle Paris N°2, 03530 La Nucia Tel: 96 6895057 - encina@erbai.de

Design og kolleksjoner - Skreddersøm av mote for ham og henne

Salg av tekstiler - Reperasjoner

JUAN NARRO
SKREDDERSØM OG MOTE

Godt nyttår 2011

PDA. CAP BLANC, 64. 03590 ALTEA. TELF.: 965 843 671. www.juanarro.com

zenz Hair internasjonale frisør

C/Pau Casals, 5 Loc 2
03581 Albir (Alicante)

☎ 966 86 81 91
☎ 689 54 50 66

Royal Flytting

SPANIA • PORTUGAL • FRANKRIKE • ITALIA • CROATIA • HELLAS

Vi har ukentlige avganger til og fra Skandinavia og Spania. Se våre nettsider for mer info eller ta kontakt for et flyttetilbud.

www.royalflytting.no ☎ +47-930 17 600 ✉ flytting@royalflytting.no

Vi gjør flytting til en hyggelig opplevelse!

Vi ønsker alle våre kunder et Fredelig og Godt Nytt År!

Erna's Boutique Nå også noe klær for menn!

Moteklær til kvinner i str. fra 36 til 46.

SALG! 30 - 50 % RABATT

Lokal 17. Kjøpesenteret Monver - Albir (mellom Mercadona og Lidl)

Åpent: mandag-fredag kl. 10.30-18.00. Lørdag kl. 10.30-14.00

AUTO VIVA

kjøp og salg av innenlandske og importerte biler

WWW.AUTOVIVAALTEA.COM

Tel.: 966 88 00 39

Ptda. El Planet, I59. 03590 ALTEA (Alicante)

Liten studio i Altea.

Liten studie i Altea. Veldig mysig, med 1 badrum, åpent køk og en liten terrasse. Det har utsikt over havet og det er 15 minutters promenad till centrum av Altea.

Pris: 95.000€

Stort hus i Bolulla. 20 min bilveg till stranden i den lilla pintoresska byn "Bolulla" ligger detta hus på 270m2 med stora möjligheter att göra om till hostel eller liknande. Nära affär, bank och bar.

Pris: 95.000€ Superfynd!

Mats Hoglin
Flyttade till Altea 1969 och arbetat som mäklare i 14 år

MA X Altea

Vill du storfynda? Från 40.000 - 150.000€
Se Bankfynd med upp till 100% Finansiering på vår fyndavdelning
www.max-altea.com eller ring 966881979

Madrid

Minstelønnen opp 1.3%

Statsminister Jose Luis Rodriguez Zapatero har annonsert at den spanske minstelønnen økes med 1.3%. Det betyr at minstelønnen i Spania blir på 641,50 Euro pr. måned etter økningen. Samtidig viser tall fra OECD at Spansk økonomi snur i 2011.

Zapatero sier også at statspensjonene vil økes med minst samme prosentandel og enda mer for de med de minste pensjonene. På pressekonferansen hvor økningene ble annonsert sa statsministeren at regjeringen "gjør ett solidarisk krafttak" til tross for den økonomiske krisen.

Den foreslåtte økningen er under inflasjonsnivået på 2.3% noe som i realiteten betyr mindre kjøpekraft for de med minstelønn selv etter økningen.



VEKST I 2011: Zapatero spår at Spania går fra resesjon til vekst etter ett vanskelig 2010. Statsministerens syn støttes opp av OECD som tidligere desember publiserte estimater som viste at spansk økonomi ville vokse med 0.9% i 2011 og 1.8% i 2012.

Zapatero spår at Spania går fra resesjon til vekst etter ett vanskelig 2010. Statsministerens syn støttes opp av OECD som tidligere desember publiserte estimater som viste at spansk økonomi ville vokse med 0.9% i 2011 og 1.8% i 2012.

Spanias arbeidsledighet, som er høyest i EU, vill falle ørlite til 19.1% i 2011 og til 17.4% i 2012.

OECDs estimater viste at budsjettunderskuddet for 2010 skulle bli på 9.2% noe som viste seg å være ørlite større enn hva det faktiske resultatet ble. Organisasjonen har estimert at underskuddet reduseres til 6.3% for 2011 og videre ned til 4.4% i 2012.

Munchen

Bloomberg om Spania



SPANIA KLARER SEG: Analytiker Kornelius Purps ved UniCredit understreker at både statsbudsjettet og de spanske bankenes situasjon ikke tilsier noen forverring for Spania. Det er eksterne faktorer som kan få den spanske økonomien til å måtte hjelpes, ikke interne faktorer.

Kornelius Purps, strateg for UniCredit SpA ved deres kontor i Munchen uttalte seg om den spanske situasjonen på finanskanalen Bloomberg News.

- Spania står ikke i fare for å trenge noen krisehjelp fra EU. Fundamentene i Spansk økonomi tilsier ikke noe slikt, ei heller budsjettssituasjonen. Vi ser ingen grunn til at Spania skal måtte reddes og vi ser heller ikke risikoen sier Purps til Bloomberg news.

- Risikoen, teoretisk, for Spania ligger i at markedet for statsobligasjoner likevel blir så nervøst at det sender renten opp for statsobligasjonene til 7-8% noe som vil gjøre det så dyrt for spanjolene at man vil få problemer med å betale den høye renten og må søke hjelp fra EUs krisefond.

Kornelius Purps understreker at både statsbudsjettet og de spanske bankenes situasjon ikke tilsier noen forverring for Spania. Det er eksterne faktorer som kan få den spanske økonomien

til å måtte hjelpes, ikke interne faktorer.

Dette er en situasjon få økonomer har tro på at Spania skal komme opp i.

VERRE FOR PORTUGAL

Kornelius Purps, sier i samme intervju at Portugal løper en "reell risiko" for å måtte søke om hjelp fra EU. Portugiserne må i løpet av de neste tre måneder refinansiere rundt ti milliarder Euro noe som vil bli for dyrt for dem i dagens obligasjonsmarked.

LM
Asesoria
Lola Mengual
Col. 2114

☎ 619 290 085
Avda. Pais Valenciá, No 2, 1B
03580 Alfaz del Pi

- Autonomo (enkeltmannsforetak)
- Immigrasjon
- NIE/Residencia m.m.
- Arbeidskontrakter
- Arbeidsrett
- Seguridad Social
- Skatter / Avgifter
- Regnskap

Hos oss kan du snakke spansk, engelsk eller fransk.



SMÅFOLKET

UTHYRNING
TILL DE SMÅ

RING: (0034) 693 700 017

Du finner oss på
C.C. Torre Marina

VI HYR UT: BILBARNSTOLAR-BILKUDDAR-VAGNAR-BARNSÄNGAR M.M.
Öppet Måndag t.o.m Lördag 10-13 övrig tid ring.

PAX PRODUCTS
FÖR ETT HÄLSOSAMT INOMHUSKLIMAT

Har du ledsnat på fuktskador, mögel, allmän trötthet, radon och allergier?



ALLT INOM BYGGNATION



NY BYGGNATION

RENOVERING UTE INNE

EXTERIÖR / INTERIÖR DESIGN

ARKITEKTS PROJEKTERING

METAL - ALUMINIUM ARBETE

PLATTLÄGGNING - BALUSTRADER

KÖK - BADRUM

P-VENTILATION 8687 218 528
E-mail: p-ventilation@hotmail.com

G.M.P. 8610 923 703
E-mail: mad1981reea@yahoo.com

CENTRO COMERCIAL
TORREMARINA

C/ DIANA
esquina C/ TRITÓN

TORREVIEJA
(ALICANTE)



Öppet

Mån - Fre

10 - 20

Lör 10 - 17

Telefon

685311817

DEN SVENSKA KORVKIOSKEN
I TORREVIEJA

MED SVENSKA SMAKER ÄVEN LÖSGODIS
OCH CHIPS

PROVA VÅRAN LUNCH LÅDA
MED HUMANSKOST,
SALLAD OCH DRYCK 6,50.

VÄLKOMNA

Oslo

Tror Spania kommer seg

Et intervju med Aftenposten sier Steinar Juel, sjeføkonom i Nordea Markets at han tror Spania kommer gjennom den økonomiske krisen uten noe behov for noe krisehjelp fra EU.

- Regjeringen har gjort veldig mye riktig med sine budsjettvedtak og har mange reformer på gang, som jeg tror vil få orden på økonomien. Jeg synes Spania har fått ufortjent mye juling av finansmarkedene.

Juel tror Spania vil komme seg gjennom den økonomiske krisen skriver Aftenposten.

Juel peker på at Spania ikke er i en akutt situasjon der mye gjeld må innfris, slik Irland og Hellas var og at store deler av banksektoren er svært solid. Han mener også at EUs ledere har overbevist om at de vil gå svært langt for å redde eurosonen.

- Men det tar svært lang tid før finansmarkedene reagerer og stoler på Spania igjen. Når markedene først har blitt skeptiske, må de bli 110 prosent overbevist før de snur.

KJØPER SPANSK STATSGJELD

Kinas visestatsminister Li Keqiang var 4. januar i Spania hvor han møtte både statsminister Jose Luis Zapatero, flere statsråder og kong Juan Carlos. I den forbindelse kunngjorde han at Kina vil investere stort i Spanske statsobligasjoner (statsgjeld).



SPANIA VIL IKKE TRENGER KRISEHJELP: - Regjeringen har gjort veldig mye riktig med sine budsjettvedtak og har mange reformer på gang, som jeg tror vil få orden på økonomien. Jeg synes Spania har fått ufortjent mye juling av finansmarkedene.

- Vi har stor tro på de europeiske finansmarkedene og spesielt det spanske markedet. Det har medført at vi har kjøpt spanske statsobligasjoner, noe vi vil fortsette med, skriver visestatsminister Li Keqiang.

- Kina er trygg på at Spania vil

komme seg ut av krisen

Aftenposten skriver at visestatsministeren sier at den kinesiske regjeringen støtter de omfattende reformene som Spania har vedtatt for å få orden på sine økonomiske problemer.

Madrid

Bedre enn forventet i 2010



LAVERE UNDERSKUDD: -Resultatet ble faktisk «noe bedre», sa Zapatero til Onca Cero om størrelsen på det spanske budsjettunderskuddet i 2010.

Spanias statsminister Jose Luis Rodriguez Zapatero uttalte til radiostasjonen Onda Cero at målet om å holde budsjett underskuddet for 2010 under 9,3% av BNP ble nådd.

-Resultatet ble faktisk «noe bedre», sa Zapatero.

Statsministeren mener årets underskudd vil bli på under

6 prosent av bruttonasjonalproduktet, slik regjeringen har satt som mål.

-Selvsagt vil vi holde oss innenfor underskuddsmålet på 6,0 prosent i 2011, akkurat slik vi holdt oss innenfor 9,3 prosent i 2010. Jeg kan opplyse om at vi kommer noe bedre ut enn målet vi satte oss for fjoråret, sa Zapatero til Onda Cero.

WWW.MI-GARAGE.COM
UTENDØRS / INNENDØRS
PARKERING
PRISER FRA
30 €/MND
 (Nær Ciudad Quesada - flyplassservice)
636 705 396
 Se mere på:
WWW.MI-GARAGE.COM
 e-post: **info@mi-garage.com**

Frisør Marcel Henri
 Med eller uten avtale
 Local 4, Center Benimar
 Benijofar
 TLF: 675 504 160 / 966 714 076
 Åpningstider:
 Tirsdag til fredag 09 til 17,
 lørdag 09 til 15
 Pedicure
 Akrylnegler
 etter avtale

CASA INTERIOR
 The Danish kitchen design studio

 Copenhagen • Dublin • New York • Tokyo • Mexico City • Seattle • Kobe • Malaga • Alicante • Oslo • Zürich
 Showroom: Alicante/Murcia
 Casa Interior, Procomobel Home Center (N332)
 Alto del Moncayo S/N, 03140 Guardamar del Segura. T: 660 562 736/966 725 509
 E-mail: info@casa-interior.com, www.casa-interior.com
SØNDERBORG KØKKENET
 Real Danish Design
 - Actually Made in Denmark

MODA LA FINCA
MOTE, UTSALG OG BUTIKK
FOR MENN OG KVINNER
ALLE STØRRELSER
TYSKE KVALITETSKLÆR
 CHALOU, BLUE 7, MONARI, FRANK WALDER
 Åpent: Man.-Lør. 10-19
 Tlf: 966 729 544
 Centro Comercial La Finca Golf, Algorfa.
 5 min. kjøring fra AP7 exit Torrevieja Norte (følg skiltene)
www.modalafinca.com

Sella

Den autentiske fjellbyen- Sella

Den gamle mauriske fjellbyen Sella, ligger kun 45 minutter nord for Alicante flyplass, 18 kilometer fra kysten og 420 meter over havet. Den late og yndelige landsbyen kryper langs fotenden av Sierra Aitana (1557m) som er det høyeste fjellet på Costa Blancakysten. Sella med sine 633 innbyggere, er trolig en av få fjellandsbyer på Costa Blanca som ikke har blitt urbanisert. Mange ivrige turgåere, fjellklatrere, buddhister og syklistar har oppdaget denne lille perlen. Landsbyen blir av mange kalt for "lille Sveits".



"LILLE SVEITS": Sella blir på folkemunne kalt "lille Sveits", på grunn av sine flotte fjellområder og turterreng.

AV: LINDA JEPPESEN

Denne er den perfekte plassen for de som vil vekke fra strender og turistfellene på Costa Blanca. Her går livet til landsbyens innbyggere i sakte tempo og turister er det få av. De fleste som kommer hit er ute etter stillhet, natur, fjellklating og et behagelig liv. Kun et titalls utlendinger har slått seg ned her og på barneskolen har de valenciansk som hovedmål. Dette er også det daglige språket blant landsbyens beboere, så det er kanskje ikke så rart at fjellbyen har beholdt mye av sitt autentiske inntrykk.

Sella har et legekantor. De har et svømmebasseng, to banker, kirke, marked to dager i uken, to bakeri som er åpne syv dager i

uken, en tobakksbutikk, slakter, matbutikk og et apotek. I tillegg har de en reisende fiskehandler, samt fem restauranter som hver og en spesialisert seg på egne retter. De rimeligste måltidene får en som regel rundt lunsjtider, da de fleste stedene tilbyr sine kunder dagens meny (menu del dia). På kveldstid er det flere av restaurantene som stenger og de som er åpne serverer a la carte.

På toppen av landsbyen ligger selve kronen på verket. Her finner en ruinene til en gammel maurisk borg og kapellet, "Ermita de Santa Barbara", som byr på en fantastisk utsikt over havet, landsbyen, terrassene med oliven og mandeltrær, samt de nærliggende fjellområdene som for eksempel Puig Campana fjellet (1408m).

VANNMØLLEN

Denne vakre og restaurerte

900 årige vannmøllen er en av de lokale turistattraksjonene i Sella. Den eies av den eksentriske spanjolen Amable Garcia Fraces, som er født og oppvokst der. Vannmøllen ble brukt aktivt blant bøndene i miles omkrets helt frem til 1969 og kvinnene kom bærende på korn helt fra Villajoyosa, kan Amable fortelle. I dag er stedet mer å betrakte som et museum og det er også hjemmet til Amable. Han viser gjerne nysjerrige turister vannmøllens rariteter og forteller ivrig om dens historie. Siden Amable ikke får støtte fra det offentlige til å holde vannmøllen ved like, tar han mellom 7-8 euro for en omvisning, sier han. Vannmøllen kan ikke sees langs hovedveien så det er lurt å spørre en av de lokale om veien. Eieren snakker engelsk og synes det er greit at folk stikker innom og banker på. Helst etter klokken tolv sier han.

varmt midt på sommeren. Her er det også små piknikområder oppover langs terrassene og oaser av velpleide frukttrær ligger fristende nær de oppmerkede naturstiene.

DET GAMLE VASKERIET

Langs hovedveien i Sella ligger fortsatt det gamle vaskeriet. Her brukte kvinnene i bygda å møtes for å vaske klær og utveksle "siste nytt". Rent vann renner fortsatt ned fra fjellet og inn i kummene, så hvem som helt kan fortsatt ta med seg en dunk skittentøy hit. Rett ved vaskeriet finnes to offentlige vannkraner med friskt fjellvann og folk kommer fortsatt langveis fra for å fylle opp tomme vannflasker med Sellas rene fjellvann.

BUDDHISTENE I SELLA

Bak den store parkeringsplassen i Sella og lengre innover i fjellet, kommer en til en plass de lokale kaller "Buddhistdalen." En buddhistleir ved navnet Guhylaoka (hemmelig rom) holder til her og buddhister fra hele Europa kommer hit på rekreasjon. Det er flere slike steder innover i dalen og buddhistene eier store

delar av området. De kommer for å finne fred, harmoni og for å meditere.

-Dalen er kjent for å tiltrekke seg spirituelle og her bor også flere kunstnere som henter inspirasjon fra naturen, sier Martin Harrison-Smith, som er en av de lokale utlendingene i landsbyen. Han har forteller at de også har et variert fugleliv i området.

-Vi har noen imponerende store ørner som kan bli inntil to meter. En treffer også på falk og en svært fargerik fugl som kalles hoopoi. I mai, juni og juli er her mange forskjellige sommerfugler og vakre ville blomster.

Han forteller at de også har slanger, men at det kun er en liten slange som heter Wiper som er farlig. Villsvin og ville geiter ferdes også i disse fjellområdene, hevder Martin. Selv er han fra England, men han har forelsket seg i Sella og de siste årene har han tilbrakt mye av sin tid på å bli kjent med alt naturen i nærområdet har å by på.

Koselig Miljø!

- Norsk-Svensk Husmannskost
- Dagens hjemmelagde mat 6.50 €
- Privat catering Plass til 50 pers

Onsdager: Musikk med Bernie. Fra kl 21.00.

Vil få ønske alle nye og gamle kunder velkommen tilbake etter julefeiringen.

Programmet for januar er ikke helt ferdig enda, men vi serverer hver dag god hjemmelaget husmannskost.

Velkommen!

• Åpent alle dager 13.00 – sent.

• Adr: Avenida Albir no. 4

• Tlf: 690 011 209

God hjemmelaget mat

FONT MAJOR

Det er Sellas naturlige vannkilde og de lokale tar seg gjerne en forfriskende dukkert i denne vannkulpulpen når landsbyens lokale svømmebasseng blir for

ÅPNER KL 12:00

Urb. Rocio del Mar
Cala Dorada 14-B

03180 Torrevieja / Alicante

Tel. 96 670 58 62



"DIN RESTAURANT VED PUNTA PRIMA"

GELATERIA ITALIANA

Pizza • Pasta

• Kjøtt og fiskeretter

• Hjemmelaget italiensk is: 1 kule = 1 €

• Hjemmelagde kaker

• Torsdager: Kjøttbollemeny med vaffler 7.20 €

• Lørdager: Schnitzel 6.10 €

TUOMRÅDER

Sella blir på på folkemunne kalt "lille Sveits". Folk kommer hit fra nær og fjernt for å klatre i fjellene og får og gå eller å sykle langs de oppmerkede naturstiene. Flere av lokalbefolkningen, inkludert Martin, har spesialisert seg på fjellvandring og de tilbyr blant annet klatrekurs, utflukter, naturopplevelser og overnatting. Mange av de små landsbyhusene står tomme og disse leies ut til tilreisende.

LITT HISTORIE

Angela Harrison-Smith er spansk og gift med Martin. Hun er landsbyens lokale guide og har samlet sammen historien om fjellbyen. Hun forteller at maurerne slo seg ned i Sella på 700 tallet.

Under den mauriske perioden var dette den landsbyen som hadde best økonomisk utvikling i Spania, forteller hun. På grunn av de store vannforsyningene Sella har fra sine to elver, var fjellbyen svært attraktiv og i tillegg var de beskyttet av fjell og hadde god utsikt over Middelhavet.

I år 1230 prøvde den spanske kong Jaume den første å kaste maurerne ut, men forgjeves. Det ble små opprør i lang tid fremover og til slutt fikk maurerne et ultimatum på 1500 tallet. Enten så måtte de bli kristne eller forlate Spania. Mange ble boende.

Likevel ble det mye uro fordi maurerne ikke konverterte helt til kristendommen. Til slutt beordret kong Phillip alle maurerne ut av Spania i 1609, sier Angela.

Guiden forteller at ut av Spania og ut av Sella tok maurerne med seg masse kunnskap som spanjolene selv ikke hadde. Sella ble en spøkelsesby og de lokale

myndighetene bestemte seg for å bygge opp igjen landsbyen. Folk ble tilbudt rimelige landområder. Moskeer ble revet ned og kirker ble reist.

Maurerne bygde terrassene med oliven og mandeltrær. De dyrket druer, nisperos og kirsebær. Mye av dette står fremdeles igjen, men i 2011 er det ingen i Sella som kan leve av jordbruk alene. Den eldre generasjonen tar seg av det meste av jordbruket, mens den yngre garde stort sett jobber med småbedrifter i landsbyen eller pendler til turistområdene langs kysten.



KLATREKURS OG GUIDING I FJELLENE MED MARTIN: Martin Harrison-Smith er en av de lokale naturentusiastene i Sella som tilbyr blant annet klatrekurs og guiding i de majestetiske fjellene.



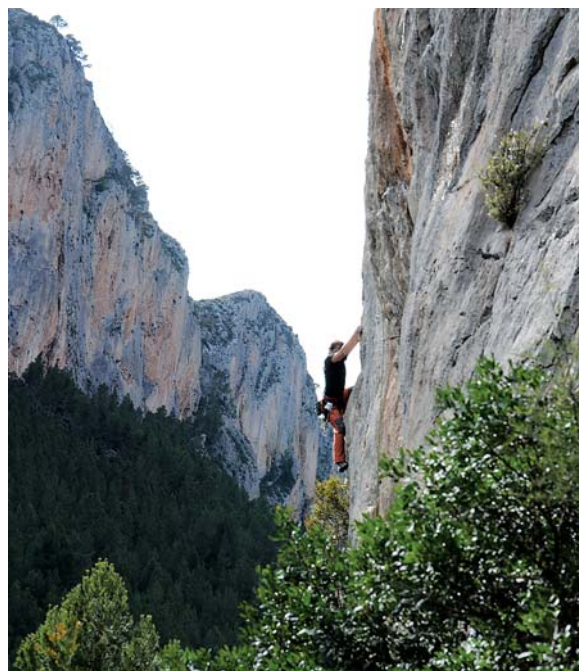
SELLAS HOVEDATTRAKSJONER: Den over 900 gamle vannmøllen til Amable er en av Sellas hovedattraksjoner.



SELLA FJELL, PARADISET STIER: I fjellene rundt landsbyen finner en et stort antall oppmerkede turstier.



FRA LONDON TIL SELLA: Angela og Martin Harrison-Smith er opprinnelig fra London, men i dag er de begge to ildsjeler som engasjerer seg i det meste som foregår i landsbyen.



FJELLKLATRING: Sella er kjent for å være et bra sted for fjellklatrere. Klimatet, limestone og de flere hundre boltede rutene er hovedårsaken til populariteten.

Restaurante Café PintaFlores Comida Casera

Januar	Pris
Hver tirsdag: Svensk ertersuppe med fleisk	6,50.-
Hver onsdag: Kjøttkaker i brun saus	7,50.-
Hver torsdag: Raspeballer	10,50.-
Hver fredag: Får i kål	10,50.-
Hver lørdag: Biff med løk	10,00.-

Alfaz del Pi, Carrer de Baix nr.3 (ved kirkeplassen)
Tel: 965 88 96 08 / Mail: pintaflor.es@give.com

AMERIKANSK COUNTRY RESTAURANT

Prøv våre berømte spareribs eller våre kombimener. Nyt med familie og venner i et rolig og familievennlig miljø. Møter, firmaarrangementer, bursdagsfeiring, utdrikingslag, etc.



Strandpromenaden i Albir
Tel: 966 865 507

LA ROCA RESTAURANT

De beste Jamaicanske svineribbene i Spania

ÅPNINGSTIDER:
Mandag - Tirsdag: 17 - 22
Onsdag: STENGT
Torsdag - Søndag: 13 - 22

Camí Vell del Far, 2
El Albir
966 864 899
605 521 778

Nydelig lammestek med Rosmarin

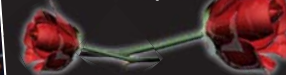
PLAYA / BEACH ALBIR

Iren og Jakob ønsker deg velkommen til THE PIANO BAR AND RESTAURANTE

Gå ikke glipp av vår lørdagsjazz mellom 13.30 og 16:00 med "A.L.M. trio"



Stedet du går ut i Ciudad Quesada om du ønsker å lytte til bra musikk og spise i en eksklusiv og romantisk atmosfære.



Åpningstider:
19.00 - 02.00 - Piano Bar
19.00 - 23.00 - Restaurante
Stengt på søndag og mandag

Vennligst bestill bord på tlf: 96 671 90 39 / 695 117 808

Adresse: C/ de Solà s/n. 03170 Rojales (Ciudad quesada)
Slik finner du oss: Kommer du fra Alfaz del Pi så ta av fra AP7 mot "Torrevieja Norte" og følg skiltene mot Ciudad Quesada. Kjør inn i Ciudad Quesada og ta til høyre ved "AMSTELERIA" så finner du oss på høyre side.

VI HAR UTVALGET AV NORSKEVARER

- * FERSKE NORSKE BRØD & BAKEVARER HVER DAG
- * NORSKE KJØTT & FISKEPRODUKTER
- * SPANIAS STØRSTE UTVALG AV NORSKAQUAVIT
- * FRUKT & GRØNT
- * AVISER - BLADER - BØKER

"Vi har Spanias største utvalg av norske akevitter og Toro varianter"

GODE TILBUD OG PRISER

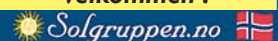
VI SNAKKER NORSK

VELKOMMEN TIL OSS.

NORSK/SKANDINAVISK SUPERMARKED
ÅPENT ALLE DAGER: MAN-LØR 08.30-19.30 • SØNDAGER 09.00-14.00 • TLF: 966866724
DU FINNER OSS I HOVEDGATEN V/INNGANGEN TIL ALBIR V/ REST. PAULINO, FØR BOK CAFE'N

Et hyggelig miljø med norske spesialiteter.
Utleie til private selskaper.
Salg av norske bøker, blader og aviser.
Laksemørbrød, risengrynsgrøt hver lørdag, nystekte vafler hver dag etc...

Åpent: Man.-Lør 09-19:00. Søn: 09-16
Kom gjerne innom og forhør deg om våre kveldsarrangementer.
Avda. del Albir, 58
www.solgruppen.no
Velkommen !



Madrid

Inspektører har beslaglagt tonnevis med skinke

Flere skinkeforhandlere er mistenkt etter at spanske inspektører har avslørt det de mener er en omfattende svindel innen matvareindustrien. Angivelig har skinkeforhandlerne solgt helt vanlig skinke til samme pris som førsteklases eikenøttskinke.

AV: SUSANNE VÅLAND
PEDERSEN

De fleste spanjoler vil nok hevde at den beste skinken er jamón ibérico de bellota (iberisk eikenøtt skinke) eller pata negra (sort fot skinke). Denne skinken kommer fra eikenøttspisende griser som går fritt, og regnes for å være en av de ypperste delikatesse i det spanske kjøkkenet. Mange er villige til å bruke vanvittige summer på denne matvaren, men nå varsles det om at eikenøttskinken ikke nødvendigvis er det den gir seg ut for å være.

Avisen The Guardian melder om at inspektørene beslagla sytten tonn svinekjøtt i oktober 2010. Skinkene kom tilsynelatende fra gårder der grisene går fritt og spiser eikenøtter, men myndighetene i Andalucía hevder at regionen ville vært nødt til å doble antallet frittgående griser for å kunne produsere den

mengden iberisk skinke som man finner i kjøttbutikkene landet rundt.

I Andalucía finnes det allerede en halv million griser som koser seg i la dehesa (la dehesa er det åpne skogområdet hvor eiketærne vokser). Guardian opplyser om at mange av grisene har ett hektar dehesa å bevege seg på hver (10 000 m²), selv om noen oppdrettere hevder at deres griser har 11 hektar å ferdes på hver.

Ettersom antallet eiketær i Spania går tilbake er det begrenset hvor stor mengde eikenøttskinke landet kan produsere. Mange av disse trærne er over hundre år gamle, og ved begynnelsen av det 20. århundre fantes det enorme skogsområder med de eviggrønne eiketærne. Bestanden er sterkt redusert på grunn av intensiv hogst på 1930- og 1940-tallet. Trærne er også truet av sykdom.

IKKE VERDT PRISEN

"Det finnes bønder i denne bran-

sjen som skader hele industrien ved å selge skinker som ikke er verdt prisen de selger den for" sier Ricardo Domínguez fra den lokale regjeringen i Andalucía til The Guardian.

I 2009 konsumerte spanjolene ca. en skinke per tiende innbygger. En stor del av forbruket var av den mer vanlige serranoskinken (som betyr "den som kommer fra fjellene"), men hele 800.000 skinker var merket som jamón ibérico de bellota eller pata negra.

De beste skinkene lagres og modnes i tre år. Prisene kan stige så høyt som til 1.500€ for én enkelt skinke.

Det hevdes likevel at svinestindelen avtar ettersom inspektørene er blitt strengere. "Reglene er blitt strengere og det hjelper oss med å klarere enhver tvil rundt skinkenes opphav" sier Isabel Bombal fra Spanias jordbruksdepartement til avisen El País.



DE ELDSTE SMAKER MEST: De beste skinkene lagres og modnes i tre år.



LEVER PÅ EIKENØTTER: I Andalucía finnes det allerede en halv million griser som koser seg i la dehesa.



POPULÆRT: I 2009 spiste spanjolene ca. en skinke pr tiende innbygger. En stor del av forbruket var av den mer vanlige serranoskinken.

LEIEBIL TIL LAVPRIS

Fra **59€**
pr uke, m. fri km & forsikring

ALICANTE • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA

Leiebil i vinter?

Kundeservice på Norsk!

Kontakt oss på: leiebil@spania.no

eller ☎ (+34) 966 882 501

(Telefonen er betjent hverdager 09.00-16.00)



WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL

Billigst og enklest på internett

PRISGARANTI



STOR NY NORSK MENY

ÅPENT ALLE DAGER: 12.00 - 21.00

TLF: 966 867 141

VIKTIG INFORMASJON TIL ALLE SKANDINAVER I ALBIR OG OMEGN!

Vi håper at alle hadde et fint år i fjor,
og vi ønsker alle gjester velkommen til oss med følgende nyheter :

UTDRAG AV NYHETER I VINTER MENYEN:

- * RASPEBALLER MED VOSSAKORV OG SALTBJØTT
- * HELSTEKT ØRRET
- * YTREFILET AV HJORT MED VILTSAUS
- * FINNBIFFGRYTE AV REINSDYR
- * HJEMMELAGDE FISKEKAKER
- * KLASSISK PEPPERSTEK AV OKSE INDREFILET

SØNDAGSBUFFET FRA 13.00 - 20.30 TIL 12 EURO INKL. IVA.

3-RETTERS MENY UKE 2 (FRA ÅPNINGEN DEN 4. JANUAR TIL DEN 17. JANUAR)

OSTEGRATINERT BLOMKÅL MED BACON

KÅLRULETTER MED HVITSAUS OG POTETER

TILSLØRTE BONDEPIKER

KUN
11,50 EURO
INKL. IVA

- Ukens 3-retters
- Middagsretter hele dagen
- Det største Aquavit -utvalget
- Kjøp "NORSK" kremfløte hos oss (2,50 euro for 3 dl)
- All mat er 100% hjemmelaget

Eierne av Little Norway har ikke lenger noen forbindelse med
Tema 2000 da den er overdratt til nye drivere.

Den norske skreien svømmer nedover
og er observert ved Gibraltar!



CALLE RUPERTO CHAPI 9, 03581 EL ALBIR

- Faglært norsk kokk
 - Røykfrie lokaler
 - Norsktalende personale
 - Catering/snitter
- Ring for reservasjon



Benidorm

Kan få kreft-behandling i Spania

Norske pensjonister som deler av året oppholder seg i Spania, trenger ikke nødvendigvis å reise hjem til Norge for f.eks. kreft-behandling. Er man korrekt registrert i innenriksdepartementets utlendingsregister og blanketten E-121 for utflyttede pensjonister, har man de samme rettighetene som enhver pensjonist i Spania. For øvrig, er det ingen forsikringsselskap som er villig til å dekke utgiftene til en kreftbehandling. Derfor er det nok best å vende nesa hjem for nordmenn som ikke er villige til å melde fra om utflytting eller har anledning til å betale for det selv.

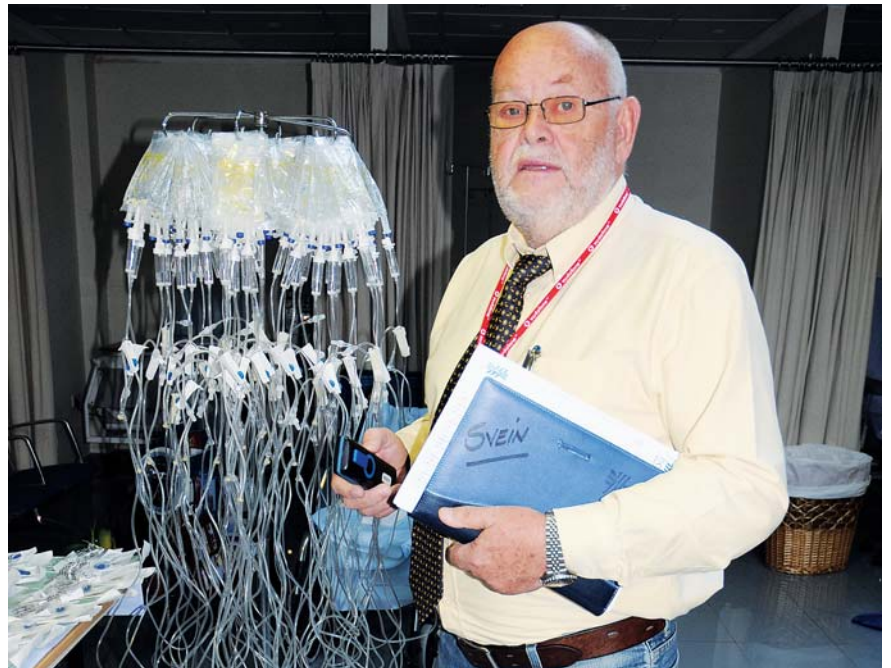
AV: LINDA JEPPESEN

Dette kan Svein Carlo Bjerke ved Hospital Clinica Benidorm bekrefte for Spaniaposten. Han har jobbet på det private sykehuset som norsk kontaktperson i tre år og meddeler at kun akutte sykdommer vil bli behandlet omgående. Da må personen vise til gyldig reiseforsikring eller andre former for forsikring, eller eventuelt betale selv. Dette gjelder for private sykehus.

For offentlige spanske sykehus er reglene noe annet. Nordmenn med europeisk helsetrygdkort

E-111 har rett til å få dekket utgifter til nødvendig medisinsk behandling når de oppholder seg midlertidig i et annet EØS-land. Dette kortet gir en anledning til å motta behandling på lik linje med landets borgere, men behandlingen må være akutt. Kun offentlige sykehus tar imot dem med E-111.

-Vi har mange nordmenn her til kreftbehandling. De fleste har residencia og det vil si at de har rettigheter innenfor det offentlige helsevesenet i Spania. Siden Hospital Clinica Benidorm har en avtale med det offentlige sykehuset i Villajoyosa, blir kreftpasienter ofte flyttet over hit på grunn av mangel på teknologi, kompetanse eller



MANGE NORDMENN INNE TIL KREFTBEHANDLING: Svein Carlo Bjerke, den norske kontaktpersonen ved Hospital Clinica Benidorm, forteller at sykehuset innehar teknologisk utstyr som gir spesialistene anledning til å gi pasienten en riktig kreftdiagnose. Behandlingen i seg selv er for øvrig ingen billig affære. Pasienter med prostatakreft for eksempel, kan regne med å måtte punge ut rundt 20.000 euro.

kapasitet. Regningen blir da betalt av det offentlige, forteller Bjerke.

SPESIALISERER SEG PÅ KREFT

Hospital Clinica Benidorm er kjent for å ligge teknisk langt fremme og kreftbehandling er et stort satsingsområde for sykehuset. HCB blir ansett for å være et av de ledende i Spania innenfor sitt felt, forteller Bjerke.

-Vi har høy teknologi og "know how" og vi overskrider mye av det de offentlige sykehusene kan tilby i Spania. Jeg tror vi er kommet veldig langt i forhold til Norge både på diagnosesiden og behandlingssiden, sier Bjerke.

Han forteller at sykehuset innehar teknologisk utstyr som gir spesialistene anledning til å gi pasienten en riktig kreftdiagnose. Behandlingen i seg selv er for øvrig ingen billig affære. Pasienter med prostatakreft for eksempel, kan regne med å måtte punge ut rundt 20 000 euro for en full behandling og Bjerke informerer om at dette er noe av de "billigste" formene for kreftene å lege. Men det finnes ingen forsikringsselskap som er villig til å dekke denne regninga, følge Bjerke.

"RESIDENCIA" OG E121

Ett gestoria i Albir forteller til Spaniaposten de at en norsk pensjonist med kreft kan få of-

fentlig hjelp omgående hvis vedkommede har en gyldig E-121 blankett fra Norge samt "det grønne" sertifikat som bekrefter registrering i innenriksdepartementets register over utlendinger, ordninger som erstattet den gamle "Residencia". "Gestoren" som er en middelmann mellom sine kunder og byråkratiet, kan hjelpe folk med å få sertifikatet som utstedes ved "extranjeria" kontoret som blant annet finnes i Altea. Ordner en med papirarbeidet selv, kommer regninga på ca 10 euro. En gestor tar ca 60 Euro. for å fremskaffe sertifikatet for en kunde.

NAV OM E-121 BLANKETTEN

Du er ikke medlem av folket-



Dr. Richard Mitchell
British Dentist - Tannlege
Clinica Britannia, Calpe

Høy kvalitet til riktige priser
Krone/fylling fra €395
Tannbleking fra €195

Tel. (0034) 96 583 75 53 - www.britanniadental.es
Av. Ejercitos Espanoles 16, første etasje, 03710 Calpe





smile
DENTAL CLINIC

Nå også tannregulering!

966 70 50 83
www.smiledental.es

Dr. Tor H. Oppedal
Dra. Gry Nibe
Dra. Filippa Weichbrodt
Dr. Daniel Rojkovski

C/Bautista Bertomeu Sober, 1-3-5, Local 42
03183 Torrevieja / Alicante

AKUTT TELEFON: 650 570 444

Velkommen!



UTEN VENTETID
SALUDENT

C.Fuensanta 63, bajo 6.
Torrevieja.

Tel: 966 704 277

VI TAR ALLE TYPER KREDITTKORT

GRATIS FØRSTE KONSULTASJON!

TANNKUNNIKK

- Generell tannbehandling
- Estetisk
- Implantater
- Implantat - kroner
- Implantat - hel brygga

ESTETISK BEHANDLING

- Botox
- Hyaluronsyre
- All slags ansikts & kroppsbehandling

NATURMEDISIN

- Hårfjerning konsultasjon & Behandling

NY SERVICE

- Fysioterapi
- Masasje
- Akupunktur
- Hypnosis
- Soriasis
- Generell lege
- Fotterapi & Pleie & Masasje
- Pedicur & Manicur

BESTILL EN TIME FOR EN GRATIS ANSIKTS OG KROPPSBEHANDLING

Estrella Weiss har nå flyttet fra Skandinavisk Senter til Saludent



rygden når du skal være i utlandet lenger enn 12 måneder, eller oppholder deg i utlandet lenger enn 6 måneder pr år i to eller flere år på rad. Du kan søke om et frivillig medlemskap eller skjemaet E-121. Det er ikke mulig å ha begge deler.

E-121 utstedes på ubestemt tid, men opphører når du endrer bostedsland.

Skjemaet gir deg rett til helsetjenester etter bostedslandets regler. Du er ikke lenger medlem av folketrygden og har ikke rett til planlagt behandling i Norge, men du får dekket øyeblikkelig og nødvendig medisinsk behandling når du er på ferie i Norge.

Unntaket er hvis du på forhånd har fått godkjent dette fra spanske helsemyndigheter.

Da må du ha med skjema E-112 som dokumenterer at du har fått tillatelse fra spanske helsemyndigheter til planlagt behandling i Norge.

Spaniaposten tok en telefon til

NAV utland for å høre om det var mulig for norske pensjonister å bli behandlet for kreft i Spania for så å reise til Norge og fortsette behandlingen der uten å søke om E-112 fra spansk helsevesen. NAV utland sendte oss videre til Helfo, helseøkonomiforvaltningen i Norge og Jon Rise Hagen forklarer det slik:

-Når du mottar et E-121 sertifikat er du automatisk utflyttet fra Norge, men du vil få dine norske rettigheter tilbake i det du lander i Norge og sier at du skal bo der. Ergo er dette kanskje en lettere løsning enn å søke spanske myndigheter om behandling i Norge om hjemmeløsgelsen skulle bli for stor for kreftpasienten.

NOEN FALLER UTENFOR

• Pensjonister som mottar AFP (avtalefestet pensjon) vil ikke få rett til offentlige helsetjenester i Spania. Årsaken er at denne typen pensjon ikke er definert som en "ordinær" pensjon i henhold til EU-regelverket.

• Statsborgere som kommer utenfra EØS-området og har tjent opp rettigheter til pensjon i Norge vil heller ikke få rett til offentlige helsetjenester i Spania. Årsaken er at tredjelandsborgere ikke er omfattet av den persongruppen som har rettigheter etter EØS-avtalens tryggedel.

• Pensjonister med privat pensjonsforsikring har heller ikke krav på E-121.

HVORDAN KAN DISSE FÅ HELSETJENESTER I SPANIA?

De kan de søke om frivillig medlemskap i folketrygdens helsedel hvis de fyller vilkårene. Dette vil gi de rett til offentlige helsetjenester i Spania.

ALLE RETTIGHETER

Nordmenn som arbeider lovlig i Spania, som medlemmer av "Seguridad Social" har rett til full gratis behandling på lik linje med alle spanske borgere.



TEKNOLOGI, KOMPETANSE OG KAPASITET: Siden det private sykehuset Hospital Clinica Benidorm har en avtale med det offentlige sykehuset i Villajoyosa, blir kreftpasienter ofte flyttet over dit på grunn av mangel på teknologi, kompetanse eller kapasitet. Regningen blir da betalt av det offentlige, forteller Svein Carlo Bjerke ved HCB til Spaniaposten.



apple dental

Tannlegene i La Zenia - Cabo Roig

GRATIS UNDERSØKELSE

c/ Maestro Torralba 17, 03189 La Zenia -966 76 11 49, 692 748 105

**NORSK KVALITET
BEST I PRIS**

**TANNREGULERING
OG IMPLANTAT**

Vi har norsk hudpleier
og fotpleier!

MASSAGE 1 T. 38 €

FARGE VIPPER & BRYN 17 €

HERREKLIPP 10 €

FARGE OG FØN FRA 39 €

Adr. Calle San Lorenzo 2.
Nær rundkjøringen v. Mendoza, Albir.

Tel 966 86 57 67

Vi har
brasilian blow out.
Få glatt, skinnende,
frizz-fritt hår
i 3-5 mnd.

cosmo
Hair & Beauty

**NORSK KVALITET
TIL SPANSKE PRISER!**

Torre Vieja

PSOE's valgbil angrepet



PSOE i Torre Vieja har anmeldt angrepet på en av deres "uniformerte" valgkampbiler. Bilen som bærer logoen til partiet og ett stort bilde av partiets ordførerkanidat Ángel Sáez, ble angrepet mens man var ute å kjøre i den. Bilen

fikk flere bulker etter angrepet og det ble kastet en flaske inn i bilen hvor den knuste med en ukjent veske.

Det skal samtidig ha blitt skreket "fornærmelser" mot den som kjørte "partibilen".



**Naturlig permanent Make-Up
12 års erfaring**

**FARGING AV ØYENBRYN
fra 150€**

Eyeliner fra 100€

Tel. 647 691 415 (Albir)

Costa Blanca Nursing

HJEMMESYKEPLEIE

- Alt innen hjemmetjenester
- 24-timers vakttelefon
- Utlån av hjelpemidler
- Tolketjenester
- Blodprøver - INR
- Sykehjem
- TRYGGHETSALARM

Ring oss på **619 274 038**



Vil du ha bedre livskvalitet?

KOM TIL AIDA LUND LEGEKONTOR

CALLE VIVALDI 7. 03581 EL ALBIR

TELEFON 966868698

- Undersøk med celleprøve om du har livmorkhalskreft.
- Undersøk om du har eller er i ferd med å få beinskjørhet.
- Undersøk om din prostata er forstørret.
- Undersøk om du har hudkreft ved analysing av føflekker.
- Få kontroll på dine kroniske plager.
- Få riktig dosering av blodfortynnende medisiner ved hjelp av hurtig blodprøve.
- Få grundig kontroll av ditt svangerskap.
- Få riktig medisinsk oppfølging av dine barn.
- Få hjelp og behandling av din depresjon.
- Få hjelp ved slanking og røykeavvenning.

Bestill time eller bare kom innom!!

Vi har åpent fra mandag til fredag fra 09 til 15.

Doktor Lund tar også Akutt legebesøk
fra kl 16:00 til 23:00 ring på mobil 610041473.



En smak av Spania

Churros

Churros er kanskje et av de mest ur-spanske bakverkene som finnes. Det er umulig å overse dem, vi møter på dem på markeder og i byen, i mobile churreria'er og på kaféer på hjørnet. Stekt i olje og overdrysses med sukker er de ikke spesielt sunne for kroppen, men desto mer saliggjørende for sjel og sinn. Det er lett å bli avhengig...

AV: RIKKE JUELL PRINTZ

Churro er egentlig navnet på en sauserase med lavt innhold av lanolin i pelsen, noe som gjør at ullen kan vaskes og renses uten for mye bruk av vann. Dette var spesielt viktig i Spania i gamle dager hvor tilgangen til vann var kostbar og komplisert.

Det sies at forløperen til churro'en, slik vi kjenner den i dag, denne latinske utgaven av en amerikansk doughnut, ble unnfanget av en churro-gjeter helt i begynnelsen av forrige millennium da han lavet en pølseformet kake av litt brøddeig, stekte den på bålet og sjenørøst overøste den med sukker.

I dag nytes churros både til frokost og til "merienda", dette mellommåltidet som spanjolene har mellom lunch og middag. Den skal dyppes i sterk kaffe eller flytende sjokolade (ikke noe kakaoskivp her - det skal være smeltet sjokolade, helst så tykk at en skje kan stå i herligheten i tre sekunder før den begynner å helle til en kant). Mange spanske familier har chocolate con churros som et fast søndags-rituale, hele storfamilien samles på sin stamkafé for å nyte denne spanske delikatessen, spesielt i de noe kjøligere vintermånedene.

Det mest legendariske stedet å innta denne kaloribomben skal være hos Chocolateria San Gines, Pasadizo de San Gines 5 i Madrid. Dette over hundre år gamle etablissementet i en drøm



SPANSKE DELIKATESSEN: Churros nytes både til frokost og til "merienda", dette mellommåltidet som spanjolene har mellom lunch og middag.



LETT Å BLI AVHENGIG: Det finnes et utall oppskrifter på churros, og samtlige påberoper seg selvfølgelig å være "the real one". Hovedingrediensene er vann, mel og salt samt masse olje til fritering.

av hvit marmor er fylt med lidenskaplige chocolate con churros-konsumenter til alle døgnetstider. Best besøkt er stedet rundt "madrugada", fra kl. 0400 er lokalet fullpakket med festglade mennesker som synes det er for tidlig å gå hjem, og avrunder en "kveld" på by'n med å dyppe et allerede himmelsk bakverk i en enda mer himmelsk saus!

Det finnes et utall oppskrifter på churros, og samtlige påberoper seg selvfølgelig å være "the real one". Hovedingrediensene er vann, mel og salt samt masse olje til fritering.

Mer eksklusive deigvarianter inneholder i tillegg egg og margarin/smør.

Har du lyst til å prøve selv, kan du forsøke følgende oppskrift:

- 1 kopp vann
- 1/2 kopp smør/margarin
- 1 kopp mel
- litt salt
- 3 egg

Vann, smør, mel og salt legges i en gryte og varmes opp til kokepunktet under kraftig omrøring, rør videre til deigen blir en ball. Avkjøl. Pisk eggene og bland dem inn i den avkjølte deigen. Deigen trykkes gjennom en "churrera", en dertil egnet kakesprøyte, som gir kakene den perfekte tykkelsen.

Stekes i en stor friteringsgryte, i vegetabilsk olje. Stek ikke for mange av gangen.

Legges på rist eller et fettabsorberende papir etter steking. Overdrysses med sukker (og evt. litt kanel) og konsumeres umiddelbart!

De mest churromane spanjoler mener at churros ikke laves, de skapes!

Videre hevder de, med et smil, at hvis Picasso hadde blitt utstyrt med en "churrera" i stedet for bare en pensel, så ville han ha nydt enda større respekt og anseelse blant sine landsmenn enn det han gjør i dag. Et vakert maleri er kun føde for øyet, mens den perfekte churro, slik Picasso sikkert ville ha lavet den, ville gitt næring til kropp og sjel og vært en nytelse for alle våre sanser!



DANISHDESIGN

LEVERANDØR AV SKANDINAVISKE MØBLER PÅ HELE COSTA BLANCA

FRA LA MANGA I SYD TIL ALTEA I NORD

2 Cardiff stoler

+ 1 krakk i skinn

€ 899,00

Poligono Industrial Casa Grande
Calle Acacio Rebagliato Pamiés
(Next to Mercedes Garage)
Torrevieja (Alicante)



JENSEN

"Vi har det største JENSEN-studioet på Costa Blanca!"



GRATIS LEVERING

GRATIS MONTERING

GPS: 37.986623 N • 0.680729 W

Tel: (0034) 965 070 114 • Fax: (0034) 966 927 429 • Mail: info@danishdesign.es • Web: www.danishdesign.es

Castellon

Gjenopptar saker mot PP topp



FLAKS?: Opposisjonspartiet "Los Verdes" har i sitt eget julelotteri solgt lodd med bilde av den heldige "lotterimillionæren" Carlos Fabra (PP), noe politikerne ikke satte særlig pris på så han saksøkte partiet som stod bak lotteriet.

Påtalemyndigheten har anket domstolen i Castellons avgjørelse om å henlegge to av korrupsjonssakene mot den provinsielle presidenten Carlos Fabra (PP). De aktuelle sakene daterer seg fra perioden 2000 til 2003.

Carlos Fabra som i perioden som politiker for Partido Popular har opparbeidet seg en betydelig millionformue har til sitt forsvar uttalt at millionene stammet fra gevinster blant annet fra "El Niño" lotteriet hvor han mener

han vant hele fire ganger 1999 og 2004.

Fabra mistenkes for å ha kjøpt vinnerlottene i etterkant fra de faktiske vinnerne til en overpris for slik å "vaske" bestikkelsene han skal ha mottatt i hovedsak fra utbyggere i Castellon.

IKKE KORRUPT, VANT BARE LOTTERIET FLERE GANGER: PP-toppen i Castellon, som ifølge ham selv har stukket av med topppremien i "El Niño" flere ganger, får nå trolig enda flere rettsaker å hankses med.



Valencia

21% nedgang siden 2006

Tall fra eiendomsmeglere i Valencia provinsen viser at prisen på omsatte bruktboliger i perioden 2006 til 2010 har falt med 21%. Nedgangen i 2010 isolert var på 4.2%.

Ángel Sánchez, president for eiendomsmeglerforbundet COAPI, sier at ordnet som han mener vil beskrive situasjonen i 2011 er "stabilitet".

-Vi har fått en stabilitet i prisene nå. Det er ingen "boom" i sikte men vi skal heller ikke videre ned.



Velkommen til NAV servicekontor i Spania



Vi gir veiledning og informasjon innenfor Folketrygdens ansvarsområde, hjelp til utfylling av skjema og bistår med kontakt til NAV-kontorene i Norge.

Åpningstid: tirsdag til torsdag 9-14.30

Besøks- og postadresse: Calle Portugal 33, 2D, Alicante

Tel.: +34 965 985 253 Fax: +34 965 986 970

E-mail: spaniakontoret@nav.no

Timer kan avtales utenom åpningstidene.

Kontoret holder stengt i perioden 17.-21.01.

Servicekontoret vil være tilstede for samtaler ved Sjømannskirkene i Torrevieja og Albir i 2011.

Torrevieja: 11.2, 11.3, 8.4 og 20.5.

Albir: 25.2, 25.3, og 6.5.

For timebestilling kontakt NAV Servicekontor.

www.nav.no

TALLERES YOGESH

966 443 011 – 965 701 744

Alt arbeidet blir utført av engelske eller spanske mekanikere.

Service & Reparasjoner av de fleste bilmerker.

Byttebil tilgjengelig etter avtale. RING YOGESH ELLER DAVE PÅ 669 013 522

Utfører alt papirarbeidet ved bilkjøp/overførsel til ny eier.

RING LATTI PÅ 620 361 900

GI DINE FRONTLYS ET NYTT LIV

- Vi kan polere dine blasse frontlys så de blir som nye.
- Etterfylling av AC.
- Bilberging.
- Salg og montering av dekk.

THE FORD DEALERSHIP
I LAS HERADES PÅ VEIEN
MELLOM ROJALES OG ALMORADI
(ELLER 500 METER FRA AP7 AVKJØRSEL 740)

Vil tilbyr nå:

- Salg av nye biler av merket Ford
- Bruktbiler til salg
- Forsikringsgodkjent Karosseriverksted



J. Galvez S.L.



Du kan kjøpe produktene på følgende steder:

Alfaz de Pi: CB Handverk & interiør, C/Calvari 18, Tlf: 966 262 618

Santa Pola: Gran Alacant Ferreteria SUZIE SCREW, Avd Escandinavia (next to Bank BBVA)

Torrevieja: Skandinavisk Service Center, Gallerian, Tlf: 966 704 241

Los Alcázares / Murcia: Heléne Afeld, Calle Mazarron 2 Lomas Del Rame, Tlf: 968 574 003

Nerja / Malaga: COCINAS NERJA S.L. Nave 1-1, Tlf: 951 707 436

Fuengirola / Malaga: SVENSKA MAGASINET, C/Quemada N° 6, Tlf: 952 581 819

Nueva Andalucía / Malaga: MIADEL, C/Rio Volga N°3, Tlf: 952 819 196

For mer informasjon: www.komsol.eu

Du kan få varene levert hjemme hos deg med SEUR ved å bestill on-line

Her kjøper du Inner & Topseal
Økologisk og best i hundretalls tester
Beskytter ditt hus mot fuktighet og sopp
og du sparer opptil 40 – 50 % energi



UTFLUKTER 11.-22. JANUAR

– maks 8 personer per utflukt

www.sunnysidehappenings.com

Mandag 10.01 og tirsdag 11.01: SALG-Shoppingtur Vi drar til Portal de la Marina som er områdets største shoppingsenter. Det er nå salg i Spania og masse gode tilbud. Her spaserer du på egenhånd. Der er også flere kafeer på senteret. Avreise Alfaz/Altea kl 11-15.00. **Pris: 20 euro.**

Torsdag 13. januar: Heldagstur til den autentiske fjellbyen Sella. Du får en guidet tur rundt i den gamle mauriske landsbyen. Vi starter vandringen ved kuppetet og ruinene til en maurisk borg. Denne yndelige landsbyen bør oppleves. Vi avslutter turen med lunsj hos en av de lokale restaurantene. Lunsj på egen regning. Avreise Alfaz/Altea kl 10.30- 16.30. **Pris: 25 euro.**

Tirsdag 18 januar: Guadalest. Denne fjellbyen er den 3dje største turistattraksjonen i Spania. Du går på egen hånd rundt i landsbyen hvor du finner blant annet museer og butikker. Vi avslutter turen med felles lunsj. Lunsj på egen regning. Avreise Alfaz/Altea kl 11-16.00. **Pris: 20 euro.**

Lørdag 22 januar: Jalondalen. Vi besøker antikkmarkedet og en vinbodega. Etterpå har vi lunsj hos en av de lokale restaurantene. Lunsj på egen regning. Avreise Alfaz/Altea kl 10.00-15.30. **Pris: 20 euro.**

Billetter kan kjøpes hos:

Alfaz del Sol Services,
(vis a vis norskeklubben i Alfaz.)

Scandinavian Home cooking,
(Avenida Albir no 4.)

Eller ring: **634 067 442**



UNESCO i Spania



Få land er så godt representert som Spania på UNESCO's prestigefulle liste over bevaringsverdige steder. Konvensjonen for bevaring av den felles kultur og naturarv ble vedtatt på UNESCO's generalforsamling i 1972. Over 110 land har ratifisert den og har dermed tatt på seg ansvaret for å beskytte og bevare kulturminner og naturområder som er umistelige deler av den felles globale arv.



La Gomera: Garajonay nasjonalpark



GARA OG JONAY: Hovedpersonene i legenden som har gitt parken sitt navn.

Nasjonalparken har stått på Unescos liste siden 1986. Den ligger midt på den kanariske øya La Gomera, det vil si på den høyeste delen og en skog ble plantet for å beskytte øyas laubærtrær. Nesten ingen slike skoger fins igjen i verden i dag og de er virkelige levninger fra fortiden. Garajonayparken stammer fra tertiærtiden.

Rundt ti prosent av øya er nasjonalpark og sytti prosent av parken er dominert av skog. Den fruktbare vegetasjonen overlever takket være den høye fuktigheten som kommer av tåken skogen er innhyllet i mesteparten av året. Passatvindene lager skyer av tåke som legger

seg over det sentrale platået og dette fører til unike økologiske vilkår som gjør området til et fremtredende vannreservoar.

Skogs sceneriet blir bare avbrutt av store, merkelige steinformasjoner av stivnet vulkansk lava, kalt "pitones" eller "roques" som fins i forskjellige deler av parken. Langs den sørøstlige grensen av det beskyttede området ligger fire av disse vulkanske topper tett ved hverandre: Ojila, Zacita, La Mula og Agando. Mose, bregner og ringorm vokser på disse.

I Garajonayparken er det hittil katalogisert 450 forskjellige plantearter. Av disse er det 34 typer som kun fins på La Gomera

og åtte av disse finner man bare i selve nasjonalparken. Her er det nesten ingen hvirveldyr men fugler er godt representert.

Blant dem må spesielt to typer duer nevnes og disse finner man kun på Kanariøyene: "Columbia trocax bollei" som foretrekker å ha reir i toppen av de høyeste trærne og "Columbia junoniae" som er sjeldnere enn den førstnevnte og bygger reir i steinene.

I motsenning til den sparsomme andel av hvirvelløse dyr og av dem er mange sjeldne. En komplett studie av disse er ennå ikke ferdig men det sies at femti prosent av de hvirvelløse dyrene i parken bare fins lokalt.

Abonner på Spaniaposten!

SPANIAPOSTEN

Bestill i dag på: Tlf: **966 882 561** epost: **info@spaniaposten.no** eller postlegg denne blanketten.

☐ Ja, send giro på 349.- NOK for 1/2 år / 12 utgaver.

☐ Ja, send giro på 595.- NOK for 1 års abonnement.
Tilsendt adresse i Norge.

☐ Ja, send giro på 69 Euro for ett år / 24 utgaver.

☐ Ja, send giro på 39 Euro for halvt år / 12 utgaver.
Tilsendt adresse i Spania.

BESTILLER:

NAVN

ADRESSE

POSTSTED

GAVEABONNEMENT. AVIS SENDES:

NAVN

ADRESSE

POSTSTED





STORT BIOLOGISK MANGFOLD: I Garajonayparken er det hittil katalogisert 450 forskjellige plantearter.



ROQUE DE AGANDO: Merkelige steinformasjoner av stivnet vulkansk lava, kalt "pitones" eller "roques" finnes i flere deler av parken og er med på å skape ett spesielt inntrykk i landskapet.



www.spain-fincas.info



Pinar de la Perdiz, 94A. 03191 Pilar de la Horadada. Tlf: 966 180 004. Mobile Eva: 669 621 173. Robert: 600 745 003

Du Fortjener Fred & Harmoni og Du Har Råd Til Det!

NYTTÅRSSALG!

133.000 €

Ref: E-1350

www.spain-fincas.info

Nybygd landlig hus, boflate 125 m², tomt 10.000 m². 3 soverom, 2 bad, stor stue med åpen peis, flott kjøkken, vaskerom, terrasse. 5 min. å gå til liten landsby og 10 min. kjøretur til Pinoso. 40 min. til flyplassene Alicante og Murcia.
Pris: 133 000 €



Knallpris!!

Norsk Megling AS VÅR ERFARING
- DIN TRYGGHET
Eiendommer utland

VI HAR VALGT SAMARBEIDSPARTNERE!



COSTA BLANCA – SØR

pure Fine Spanish Properties
are just like a good market.

Lokalkjente meglere som har bistått mange av våre kunder.
Tlf. +34 966721884
www.pureproperty-spain.com

SAMMEN KVALITETSSIKRER VI ALLE KJØP OG SALG



COSTA BLANCA

Alfaz - Albir
Altea - La Nucia



Advokatdrevet meglerforetak.
Stort kontaktnett – lang erfaring 1985
Tlf. +34 966873666 API n^o 572
www.homeinvest.es

DET KOSTER IKKE MER Å BRUKE NORSK MEGLER



COSTA BLANCA – NORD

Denia
Marina Alta



Familiedrevet meglerforetak med lokalkunnskap og erfaring.
Tlf. +34 966457715
www.bullmannproperties.com

VI HAR VALGT Å ENGASJERT NORSKE OG SPANSKE ADVOKATER SOM VÅRE OPPGJØRSMEDHJELPERE

Norsk Megling AS

Norsk Megling AS, Stagenveien 16, PB 492, 3101 Tønsberg
Statssatt, eiendomsmegler Agnar D. Carlsen, MEFFIMNEFIABCI/CEO
Tlf. +47 33 30 99 50 • post@norskmegling.no • www.norskmegling.no

SPANIAPOSTEN

Med over 12.000 distribuerte eksemplarer pr utgave, likt fordelt mellom Torrevieja- og Alfabz-området, er Spaniaposten et unikt verktøy for bedrifter som jobber mot det skandinaviske markedet.

MARKEDSFØRE DIN BEDRIFT?

Vil du prøve oss?

Kontakt oss direkte på tlf: 966 882 561 eller epost: salg@spaniaposten.no



Velkommen hjem til din bolig

Megler for salg og utleie av Spanske eiendommer

Janne Buchan: +34 606 742 085

E-post: janne@jannebuchan.com

TOPPLEILIGHET NÆR STRAND

Byggeår: 1980
Bruksareal: 81 m²
Soverom: 3
Bad: 2
M2 Tomt: 0 m²

99.000 Eur

ex skjøteomk og overdragelseskatt.



Romslig og koselig leilighet ca 2 minutters gange fra Playa Los Locos. Leiligheten er i gjennomgående god stand og selges fullt møblert inkludert hvitevarer.

TOPPLEILIGHET MED TAKTERRASSE

Byggeår: 2001
Bruksareal: 95 m²
Soverom: 3
Bad: 2
M2 Tomt: 0 m²

95.000 Eur

ex skjøteomk og overdragelseskatt.



Lys, trivelig, solvent toppleilighet på to plan, i stille og rolig lukket område. Selges fullt møblert inkl. hvitevarer. Nær kjøpesenter og restauranter. Ca 5 min. å kjøre til stranden.

www.velkommenhjem.eu



BEST I BYEN: Maria del Carmen er kjent for å "lage verdens" beste tortilla av sine medsøstre i fjellbyen Sella ikke langt fra Villajoyosa.

Den spanske omeletten, "tortilla de patatas", er kanskje på lik linje med Valenciens paella, en av de mest kjente spanske rettene. Det er like vanskelig å finne en tapas bar med respekt for seg selv som ikke har tortilla de patatas på menyen, som det er å møte en spansk señora uten egen tortillaoppskrift, sier det.

AV: LINDA JEPPESEN

Som paellaen, kommer tortillaen også i mange varianter. Noen kokker bruker alt fra bacon, ost, tomat, spinat, sopp og fisk, mens andre sverger til den klassiske oppskriften som inneholder poteter og eventuelt løk. Hver region, hvert hjem og hver tapas bar, har sin egen oppskrift og Maria del Carmen fra fjellbyen Sella som ligger 18 km fra kysten og rett ved Sierra Aitana fjellet, er kjent i sine kretser for å

lage "verdens beste" klassiske tortilla de patatas.

Noe blygt tar Maria (88) imot Spaniaposten i sitt spartanske kjøkken for å la sin "hemmelige" oppskrift gå videre i arv til norske matelskere på jakt etter en smak av det autentiske Spania. Hun har en datter og ingen barnebarn og mener at det er på tide å dele oppskriften sin med andre matentusiaster.

-Jeg lærte å lage tortilla av min mor. Hun var kjent for sin svært gode tortilla og det er jeg som har klart å kopiere oppskriften best ut av mine tre søstre, sier

Maria med et smil.

Hun forteller at Spania var et svært fattig land lenge etter borgerkrigen og at tortilla ble sett på som billig hverdagskost. En gang i uken fikk hun og hennes søstre servert linser til hovedrett og tortilla som andre rett til lunsj. Hadde moren en kjøttbitt til overs, gikk den bestandig til mannen i huset, erindrer Maria.

SLIK LAGER MARIA TORTILLA

Som mange av sine jevn gamle medsøstre, foretrekker Maria den klassiske tortilla de patatas retten. Hennes består av poteter, egg, løk, olje og salt. Noen

utelater løken, men Maria liker smaken av den, forteller hun.

Tilberedningstid ca 35 minutter.

Til en vanlig tortilla for 4 personer bruker Maria: 8 skrelte poteter, 2 løk, 6 egg, en halv liter olivenolje (0,4 %) og 2 ts salt.

Utstyr: En dyp stekepanne og en tortillapanne som kun bør brukes til tortilla. Har en ikke tortillapanne kan en bruke en dyp stekepanne.

-Jeg starter med å skjære potetene i tynne skiver og legger dem i en bolle uten vann. Så skreller

jeg løken i små båter og har de i sammen med potetene og en teskje salt. Noe av hemmeligheten er at de oppskjærte potetene ikke skal ligge i vann for da blir de porøse, forteller Maria.

Hun tar frem en dyp stekepanne og heller i en halv liter olje. Oljen skal være svært varm og potetblandingen skal koke (ikke stekes) i ca 15 minutter. Rør rundt så potetene ikke blir brune. Når potetene er transparente er de ferdige, forteller kokka.

Hun tar så en centiliter vann i den tomme potetbollen og visper vannet sammen med eggehviten



Vi utvider! Kan du skrive eller selge?

Spaniaposten har kommet ut hver 14. dag siden januar 2002 og distribueres gratis i og rundt Torrevieja og Alfaz del Pi i tillegg til størstedelen av Costa Blanca hvor nordmenn ferdes. Avisen er den desidert største norske publikasjon i Spania, målt i opplag og antall lesere. Vår nettavis har over en million sidevisninger månedlig samtidig som vi har over tre tusen "tilhengere" som følger oss på Facebook.

Spaniaposten har overtatt magasinet "Spaniajournalen" og trenger flere dyktige mennesker som vil arbeide med avis, magasin og Internet. Vi trenger primært folk i Torrevieja- og Alfaz del Pi området, men også resten av fastlandet og øyene. Både fast ansettelse eller tilknytning som freelancer er mulig.

Interessert? Send en epost til: jobb@spaniaposten.no

fra de seks eggene. Så visper hun seks eggeplommer, har i eggehviten og blander alt sammen.

-Hell potetene og løken (uten å få med oljen) i eggeblandingen. Spar på oljen for den kan brukes til andre ting. Husk at du ikke må bruke en jomfruolivenolje, men en matolje. Rør alt sammen og tilsett mer salt om smaken tilsier det, sier Maria.

Hun tryller frem en tortillapanne som til nød kan minne om vårt vaffeljern. Maria heller i litt olje og steker så røren med potetene og løken i pannen på svak varme i ca fem minutter. Setter så på "lokket" til tortillapannen og snur pannen for så å steke tortillaen fem minutter på den andre siden. Tar av lokket. Venter i fem minutter og tar så en tallerken og legger den som et lokk over tortillaen og vipper retten over til tallerkenen. Vips. En rykende fersk tortilla er ferdig.

Hun skjærer et stort stykke av tortillaen og serverer den med

et glass rødvin til Spaniapostens heldige utsendte medarbeider. Det smaker fortryllende godt.

-Nå regner jeg med at halve Norge kjøper en tortillapanne. Ta med oppskriften og spre den. Tenk at jeg skal bli kjendis i en alder av 88 år, sier den spreke pensjonisten med et stort smil.

Tortilla serveres varm eller kald, gjerne med brød og Maria insisterer på at den alltid skal serveres med et glass rødvin.

LITT OM TORTILLAEN

Det er ukjent når den første tortillaen ble lagd i Spania. De fleste er enige om at den oppstod et sted mellom 1700-1800 århundre og retten ble servert som et mettende og billig måltid for bønder og soldater.

I dag blir tortillaen sett på som en kulinarisk opplevelse av oss nordboere og en tapas av den yngre generasjon spaniere. Borte er tiden hvor dette var fattigmanns-kost.



EGEN REDSKAP: Tortillapanne som er brukt i Spania kan minne om norske vaffeljern.



BONDEMAT: Den første tortillaen ble lagd i Spania mellom 1700-1800 århundre og retten ble servert som et mettende og billig måltid for bønder og soldater.

Madrid

Etterforsker drap på Iranere i Irak

Den spanske dommeren Fernando Andreu skal se på om forbrytelser mot menneskeheten ble gjort i en leir i Ashraf i Diyala provinsen da Irakiske styrker overtok kontrollen over leiren hvor en Iransk eksilgruppe holdt til. Elleve ble drept da Irakerne innvaderte leiren. Familier til ofrene forteller irakiske politiskjøtt og angrep ubevæpnede Iranere i leiren hvor over 3.000 Iranere har blitt holdt av amerikanerne siden invasjonen av Irak i 2003.

Fernando Andreu mener av Geneve-konvensjonens bestemmelser om beskyttelse av sivile gjelder for hendelsen. Spansk lov tillater internasjonale tiltaler i enkelte typer saker. Dommer Baltazar Garzons tiltalelse av

Chiles x-diktator Pinochet er en av de meste kjente anvendelsene av loven.

Politisjefen i provinsen er innkalt til retten i Madrid for å avhøres i saken. Det er en spansk menneskerettighetsadvokat som på vegne av de drepte familier har anlagt sak. Organisasjonen til de drepte Iranerne, People's Mujahideen of Iran (PMOI), er av Iran og USA listet som "terrorister". De kjempet side om side med Irakiske soldater i krigen mot Iran på åttitallet.

General Abdul Hussein al-Shemmari, som er politisjef i området og anklaget i saken hevder Iranerne kastet steiner og brandbomber.



GRANSKER HENDELSE I IRAK: Fernando Andreu mener av Geneve-konvensjonens bestemmelser om beskyttelse av sivile gjelder for hendelsen hvor flere iranere ble drept.

Susanne, Trudy, Reidar
VI HJELPER DEG MED HELE HANDELEN
First Line Property
www.firstlineproperty.com
info@firstlineproperty.com
659 645 126; 633 606 191
Kontor ved Turistkontoret
C/San Pere 14 - ALTEA

REF: A-426-P
Nydelig leilighet ved stranden i Altea; 113 m²; 2 soverom; 2 badrom; Fantastisk havsutsikt
Pris: 262.000 €

REF: A-416-P
Pen leilighet ved Gamlebyen, 90 m²; 3 soverom, 2 bad, havsutsikt, garasje, AC
Pris: 199.000 €

Crystal

vinduer, dører og vinterhager

deceuninck
markedsleder i PVC profiler.

Ring oss på 96 645 72 53 eller besøk:
www.crystalwindows-spain.com

Vi produserer kvalitetsvinduer, dører og vinterhager i PVC og aluminium. Mer enn ti års erfaring og tusener av fornøyde kunder.

På overflatene bruker vi kun de mest elegante profiler på markedet, alt CE godkjent. Alt fra skyvedører til "glassvegger" for terrasser & vinterhager, myggnett og skyvevegger. Deriblant vår mest innbruddssikre "System 7". Serien består av vinduer og dører. Alt lages på vårt anlegg og installeres av fagfolk med ti års garanti!

Kom gjerne innom og besøk vårt showroom!

Du finner oss en km syd for "El Portal de la Marina" shopping center (Ondara). Fra N332 følger du skiltet til "Poligon Industrial" i Pedreguer (Rastro). Derifra følg "Crystal" skiltene.

Åpent: Mandag til fredag 09-18.00 Lørdag 09-13.00

Vi aksepterer betaling med kredittkort, forhandlere velkomne!



AGNETE DALE

Er utdannet jurist fra Universitetet i Bergen og spansk jurist fra Universitetet i Malaga. Hun har advokatbevilling i Spania. Agnete Dale har spesialfag i selskapsrett fra UiB og i kontraktsrett og internasjonal rett fra University of Leicester, England.

Hun er samarbeidspartner i advokatfirmaet Lawfirmispain i Marbella, og har bred erfaring innen fast eiendom, arverett, skatterett og rettsforhold Norge-Spania. Hun snakker flytende spansk og engelsk.

Kontakt Agnete Dale:
(+34) 607 659 906
dale@lawfirmispain.com



Gjestekommentar

HVORDAN GJENNOMFØRES ET ARVESKIFTE I SPANIA?

Vil i denne fremstillingen gi en oversikt over den praktiske gjennomføringen av arveskifter i Spania, hvilket lands rett skiftet baseres på og til hvilket land man betaler arveavgift. Vi vil også se på særlige problemer i forbindelse med norske uskifteregler i Spania.

AGNETE DALE

DALE@LAWFIRMISPAIN.COM

Dersom avdøde hadde sitt siste bosted i Spania ved sin død skal det gjennomføres et internasjonalt arveskifte, dvs. skiftet i Spania vil omfatte alle avdødes eiendeler uansett hvor de befinner seg i verden. Var avdødes siste bosted i Spania, dvs. det gjennomføres et såkalt hjelpeskifte i Spania, dvs. det gjennomføres ett skifte i Norge av eiendelene avdøde etterlater seg i Norge og ett skifte i Spania av eiendelene som befinner seg i Spania.

LEGGES SPANSKE ELLER NORSKE ARVEREGLER TIL GRUNN FOR ARVESKIFTET I SPANIA?

Dette spørsmålet avgjøres ut i fra norsk og spansk internasjonal internrett.

Norsk lov regulerer ikke spørsmålet direkte, men det er et klart grunnleggende prinsipp i norsk rett at det en person etterlater seg skal fordeles etter loven i det land hvor han ved sin død hadde

fast bosted. Statsborgerskap og hvor eiendelene befinner seg er ikke relevant i denne sammenheng.

Iht. spansk rett stiller dette seg annerledes. Den spanske sivillovboken art. 9 nr. 8, 1. pkt. fastslår at det en person etterlater seg skal fordeles etter loven i det land hvor han på dødstidspunktet var statsborger, uavhengig av formuens art og hvor formuen befinner seg.

Hvilket lands rett skal legges til grunn dersom avdøde var norsk og hadde sitt siste bosted i Spania?

Å gi et uttømmende svar på dette spørsmålet krever en omfattende juridisk drøftelse basert på norske og spanske lovbestemmelser og rettspraksis. Vi nøyer oss derfor med å konstatere at norsk arverett som hovedregel legges til grunn.



SÆRLIGE PROBLEMSTILLINGER I FORHOLD TIL USKIFTET BO I SPANIA.

At norske arveregler legges til grunn innebærer at reglene om pliktdelsarv, ektefelles arverett, uskiftet bo etc. kommer til anvendelse ved skifteoppkjøret i Spania. Gjenlevende ektefelle har således rett til å sitte i uskiftet bo med boligen i Spania. Problemet er imidlertid at uskiftet bo ikke eksisterer i Spania. Spanske myndigheter tilnærmer seg uskifteordningen ved å gi gjenlevende ektefelle eiendomsretten til avdødes halvdel. Dette er imidlertid langt fra et fullgodt alternativ da gjenlevende ektefelle må betale arveavgift på avdødes andel av boligen. Mange velger å opprette et testamente som gir gjenlevende ektefelle en bruksrett til førstavdødes halvdel av eiendommen slik at man sikrer seg fortsatt disposisjonsrett til eiendommen. Til barna testamenteres eiendomsretten, men barna får først disposisjonsretten når lengstlevende faller fra.

UNDERTEGNING AV ARVESKIFTE I SPANIA.

Arveskifter i Spania undertegnes hos en Notar (Notarius Publicus). Det finnes mange notarkontorer i Spania og arveskiftet kan undertegnes ved et hvilket som helst av disse. Det er med andre ord uten betydning at skiftet gjennomføres et annet sted enn

der eiendommen er beliggende, eller et annet sted enn der evt. testamente ble opprettet. Eiendommen kan for eksempel være beliggende i Sevilla hvor også testamentet er opprettet, mens arveskiftet gjennomføres i Malaga.

BETALING AV ARVEAVGIFT.

Hovedregelen etter norsk arveavgiftslov er at arveavgift skal betales til Norge dersom arvelater ved sin død var bostatt i Norge eller var norsk statsborger. Unntak gjelder imidlertid dersom eiendommen ligger i utlandet og det godtgjøres at arveavgift er betalt til landet hvor eiendommen er beliggende. Ved arv i Spania plikter arvingene å betale arveavgift til Spania og arvingene blir dermed fritatt for arveavgift i Norge mht. arven i Spania.

Fristen for betaling av arveavgift i Spania er 6 måneder fra dødsfallet.

Avsluttende bemerkninger: For å sikre at arvingene kommer best mulig ut økonomisk når arveskiftet skal gjennomføres, kan man foreta visse disposisjoner i live. Den mest vanlige fremgangsmåten er ved å opprette et testamente.

Kontakt oss for mer informasjon:
dale@lawfirmispain.com,
tlf: + 34 607 659 906

LEIEBIL TIL LAVPRIS

Fra 59€
pr uke. m. fri km & forsikring

ALICANTE • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA

Leiebil i vinter?

Kundeservice på Norsk!

Kontakt oss på: leiebil@spania.no

eller ☎ (+34) 966 882 501

(Telefonen er betjent hverdager 09.00-16.00)



WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL

Billigst og enklest på internett



Asturias

Ciderens hjemland

Asturias ligger vakkert plassert langs Pilegrimsruten til Santiago de Compostela i nord-Spania, også kjent som det Grønne Spania. De mest særegne kjennetegnene med denne regionen er naturen, derav sloganet "Asturias, naturparadiset".

Med sine 10.000 kvadratkilometer og 345 kilometer lange kystlinje, innehar regionen utmerkede forhold for praktisering av aktiv turisme samt kultur- og gastronomiturisme. Asturias tre største byer er Oviedo, regionens hovedstad, Gijón og Aviles. Mer enn en tredjedel av området er beskyttet terreng. Både fjell-kjeden Picos de Europa, naturparkene Somiedo, Redes og Muniellos er deklart verdensarv av UNESCO.

Denne gamle og lille regionen har gjennom tidene klart å bevare en kultur og tradisjon som går

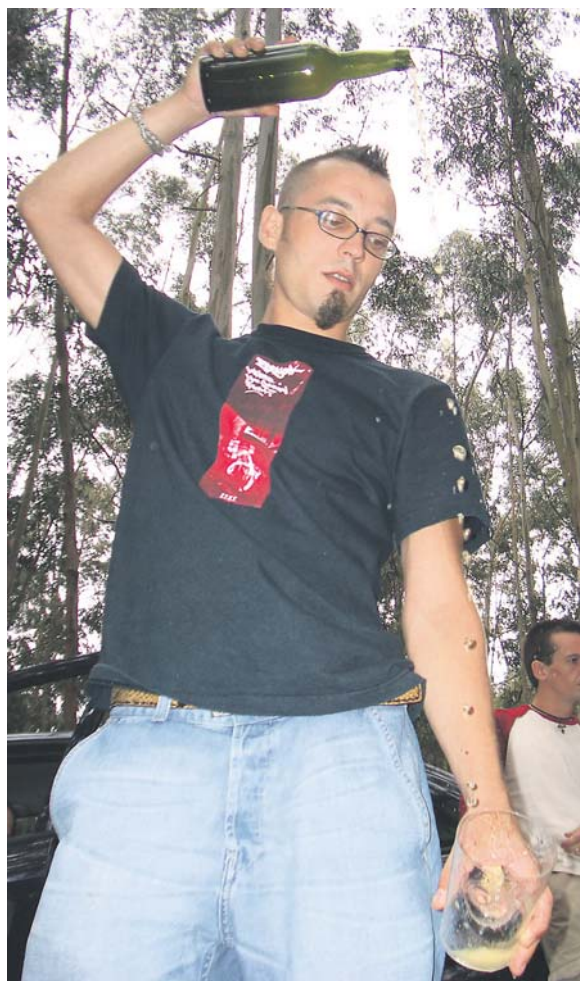
tusenvis av år tilbake og viktige deler av denne arven kan man i dag betrakte i Tito Bustillo grottene, samt på steder som blant annet Candamo, El Pindal og El Buxu.

Den preromanske kunsten, utviklet mellom århundrene VIII og X, er et viktig vitne på at noen av de første kristne folkegruppene på den Iberiske Halvøyen slo seg ned i nettopp Asturias. Denne kunsten som du blant annet finner i Santa Maria del Naranco, Santa Cristina de Lena og San Julian de los Prados er blitt utnevnt til verdens folkearv av UNESCO.

Det asturianske kjøkken er resultatet av fuktig jord, nærheten til havet og dyrkbar jord i fjellstrøkene, og her finner man alt man kunne drømme om, både tradisjonelle og moderne. I Asturias finner man også uendelige mengder av epletrær, derav den

berømte cideren som produseres i dette området og eksporteres til hele Spania. Cideren finner du som et sentralt element under alle lokale folkefester, og selvfølgelig i alle barer og restauranter i regionen.

Asturias er også en av Spanias pionerregioner når det kommer til kvalitetstenking. I 1994 lanserte de kvalitetsmerket "Kvalitetsklubben- Asturianske vertshus" som er en oversikt over små kvalitetshotell med beliggenhet i rurale områder. Dette kvalitetsstempleet er nå blitt etterfulgt av flere, deriblant "Utmerket Gastronomi" som favner om de beste restaurantene og cidreriaene i byen, samt "Kvalitets byhotell" som er hoteller som ligger i historiske bygg fra det attende og nittende århundret i blant annet byer som Oviedo og Aviles.



BERØMTE CIDER Cideren finner du som et sentralt element under alle lokale folkefester, og selvfølgelig i alle barer og restauranter i regionen.



"ASTURIAS, NATURPARADISET": Med sine 10.000 kvadratkilometer og 345 kilometer lange kystlinje, innehar regionen utmerkede forhold for praktisering av aktiv turisme samt kultur- og gastronomiturisme.



RESULTATET AV EN GOD BLANDING: Det asturianske kjøkken er resultatet av fuktig jord, nærheten til havet og dyrkbar jord i fjellstrøkene.



Intensivavdeling

Røntgenavdeling

- Digital Røntgen
- Digital Mammografi
- Ultralyd
- Ekkodoppler
- Kjeve-røntgen
- Hjerne-kar utstyr
- CT (Computer-tomografi)
- MR (Magnet-tomografi)
- Bentetthetsmåling
- Intervensjonsradiologi

Akutthjelp 24 timer

Hemodynamisk avdeling

Klinisk kjemisk og mikrobiologisk laboratorium

Kirurgisk avdeling

- Fire operasjonstuer
- Endoskopi-seksjon
- Fødestuer

Fysioterapi

Lege-assistance ved bosted

Poliklinikk

Alle medisinsk-kirurgiske spesialiteter

Hjertekirurgi

Avdeling for forebyggende medisin

Ambulans-avdeling



info@hospitaldelevante.com • C./ Ramón y Cajal, nº 7 • BENIDORM (Alicante)

☎ 96 687 87 87 • 900 22 33 44 GRATIS • www.hospitaldelevante.com



Trondheim kommune
Vistamar, Centro de Rehabilitación
Villajoyosa

Sykepleier 60% stilling ledig fra midten av januar 2011

3 delt turnusarbeid

Søknad sendes til:

ingrid-merete.hjelle@trondheim.kommune.no

Frist 20.01.2011

Se også: www.trondheim.kommune.no/vistamar

Gjestekommentar

Ulovlig bygging: Konsekvenser.

SCAN LAW er et skandinavisk advokatkontor i Alfaz del Pi på Costa Blanca, mellom Alicante og Valencia. Scan Law eies og drives av norsk advokat Erik Saunes og svensk rådgiver Ann Sofie Österberg de Serna.

Vi bistår skandinaver med interesser i Spania, enten de bor her fast eller kun deler av året. Våre klienter er privatpersoner, advokater, næringsdrivende og selskaper. Gjennom vårt kontaktnett dekker vi hele det spanske fastlandet samt Balearene og Kanariøyene.

Skribenten er Scan Laws norske advokat Erik Saunes. For mer info, se www.scanlaw.no eller ring +34 965 887 765.



Mens man i Norge kan måtte slite i årevis for synder ens forfedre gjorde, har man i Spania det motsatte system; at selv egne synder kan gå upåaktet hen. Etter spansk lov kan en bygningsulovlighet foreldes ganske raskt. Og det som er ulovlig bygget får da stå.

I Norge er det i første rekke Plan- og bygningsloven med tilhørende forskrifter og reguleringsbestemmelser som regulerer hva som kan bygges og hvor. Plan- og bygningsloven har ingen generell regel om foreldelse. Med andre ord; en bygningsulovlighet foreldes ikke. Derfor kan byggverk/tilbygg/påbygninger som først kommer for dagen mange år etterpå, likevel kreves søkt om og/eller revet av kommunen. Det finnes mange eksempler på at dette har skjedd.

I Spania har man et todelt sett av lover når det gjelder utnyttelse av fast eiendom; statlige lover og regionale lover (i vårt tilfelle valensiansk lov).

De statlige lover, som f.eks. "Ley de Suelo", "Ley de Costa", omhandler generelle prinsipper, brukstrett for almenheten, bærekraftig utvikling og drift m.m. De har ingen regel om foreldelse. Et eksempel på det er de mange chiringuitos som er blitt revet de senere år, selv om de har stått på stranden siden det tidlige 80-tall.

De regionale lover bestemmer de mer praktiske ting; blant annet prosessuelle og materielle regler for bebyggelse på eiendom. Med prosessuelle regler menes fremgangsmåte (søkeprosess, saksbehandlingsregler m.m.). Med materielle regler menes hva som kan bygges (hvor stort, type bygg m.m.).

For eiendommer i Valenciaregionen (og hvis man ser bort fra

ovennevnte ley de costas), er det overveiende bestemmelsene i Ley de Urbanística Valenciana av 2005 man forholder seg til. Den inneholder regler om planarbeid/vedtak, regler tillatelse/avslag, regler om sanksjoner m.m.

Det man trenger tillatelse til, er i første rekke konstruksjon, utvidelse/påbygg, oppdeling og riving. Dette får man ved å søke hos kommunen, forutsatt at tiltaket oppfyller de vilkår som loven setter etc. Har man fått tillatelse, kan man sette i gang på visse vilkår, og når arbeidet står ferdig, må man få godkjenning for det utførte. Deretter skal saken legges frem for notar og eiendomsregister, og arbeidene skrives inn i eiendomsmens skjøte (ofte kalt obra nueva).

Noen setter imidlertid i gang uten at formalitetene er i orden, dvs. bygger uten løyve. Hva kan skje da?

MULK

En mulighet er at forholdet blir oppdaget underveis. Kommunen kan/vil da pålegge arbeidene stanset, og man har to måneder på seg til å søke om tillatelse (licencia) hos kommunen. Dersom godkjenning ikke gis, kan arbeidene kreves revet. Dersom riving ikke etterkommes, kan eieren ilegges en mulkt.

Denne mulkten kan bli ganske stor. Beregningen går etter et gradssystem som deler bygningsulovligheter inn i tre kategorier; lett, alvorlig og svært alvorlig.

Kategorien svært alvorlig vil i de fleste tilfeller være utelukket, fordi den gjelder tiltak som berører grøntarealer, vernet grunn, friluftsområder og områder til almenhetens benyttelse m.m. Størrelsen på mulkten kan i slike tilfeller være fra 30.000 til 1.500.000 EUR.

Mer praktisk for eneboligeiere er kategorien "grave" (alvorlig), typisk der man bygger ut over det som er tillatt i reguleringsplanen mht. størrelse, høyde, volum, plassering m.m. uten at det er gitt tillatelse til det. Et annet eksempel er svømmebasseng. Mulkten kan da være fra 3.000 til 30.000 EUR.

Lette brudd på loven er alle andre brudd, herunder også de arbeider som kan godkjennes, men som det ikke er søkt om tillatelse til på forhånd.

Andre sanksjoner kan også være aktuelt, f.eks. overfor utbyggeren. Jeg går ikke nærmere inn på det her.

FORELDELSE

En annen mulighet, og særdeles praktisk, dessverre, er at myndighetene enten ikke oppdager forholdet eller forholder seg passiv. Dersom det skjer, er det hold i den gamle frase om at tiden leger alle sår, i den forstand at kommunen ikke lenger kan kreve det ulovlig bygde revet. Når det er gått 4 år etter at de ulovlige arbeidene ble utført eller avsluttet, og kommunen ikke har varslert eieren om en såkalt "infracción urbanística", er forholdet bygningsmessig sett "foreldet". Kommunen kan da ikke kreve byggearbeidene revet.

Akkurat spørsmålet om når arbeidene ble utført, kan i seg selv være en mulighet til strid. Men dersom arbeidene utvilsomt eller dokumentasjonsmessig ble utført for mer enn 4 år siden, kan riving altså ikke kreves. Og bygning som ikke kan kreves revet, må nødven-

digvis få stå.

Hvis byggearbeidene er utenfor det som loven eller reguleringsplanen bestemmer for øvrig, kan arbeidene ikke legaliseres i administrativ forstand. Arbeidene blir derfor administrativt sett ikke lovlig. Betydningen av dette er begrenset. For alle praktiske forhold er det nærmest uten betydning.

Det som er av betydning, er at arbeidene kan skrives inn i eiendommens skjøte. Det kan de når forholdet er foreldet. Det mest praktiske er da at en arkitekt bekrefter ved erklæring at arbeidene er utført for mer enn 4 år siden, sammen med en angivelse av hva som er utført.

Ovennevnte gjelder også på såkalt ubebyggelig land ("suelo no urbanizable"). Det praktiske der er f.eks. at man bygger lovlig inntil 40 kvm som et skjul/en brakke eller tilsvarende, og som må godkjennes av landbruksmyndighetene. Senere legger man på noen kvadratmeter her og noen kvadratmeter der. En dag har man kanskje et brukbart hus på tomten. Om kravet til de fire år er oppfylt og det ikke foreligger erklæring fra kommunen om "infracción urbanística", kan arbeidene tilsvarende skrives inn i eiendomsregisteret med sin fulle størrelse.

Sett med nordeuropeiske øyne er en slik rettstilstand ikke mulig å forstå. I korte trekk oppfordrer den til ulovlig bygging, som igjen kan gi et område et annet preg enn det som kommunen fastsetter gjennom sit planarbeid. I det minste i strøk med rekkehus og eneboliger kan kommunens planarbeid i en viss utstrekning være ganske bortkastet arbeid. Man kommer da inn i det som regnes som en av Syd-Europas spesialiteter; to sett med lover, der det ene er ment å ha effekt og det andre ikke.

Men ordningen har også andre svakheter:

-Kravene til angivelse og spesifisering av arbeidene for notar og register synes ikke veldig store, og det varierer fra notar til notar hva som kreves fremlagt. I noen tilfeller har jeg sett godtatt erklæringer som er sterkt summariske. Dette innebærer en betydelig usikkerhet for en senere kjøper, fordi han ikke kan vite om bygningstekniske krav er oppfylt. Om arbeidene klapper sammen, kan både selger og entreprenør ha et ansvar, men man har ingen garanti for at de har midler, eller for at de lar seg oppdrive.

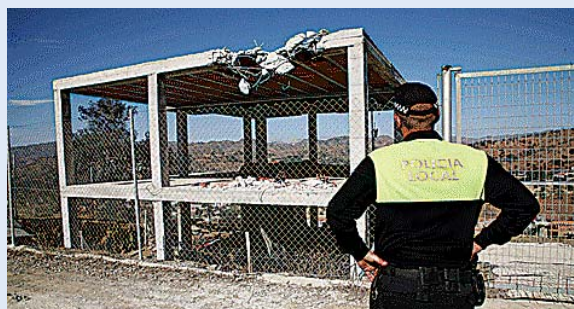
-I turistområder på den spanske kysten har kommunene nesten ingen muligheter til å føre en effektiv kontroll med ulovlig bygging. De siste 30 år har byggingen i enkelte områder nærmest eksplodert, samtidig som antall offentlig ansatte har vært konstant og utilstrekkelig.

-Regelen oppfordrer til en viss grad til korrupsjon. En nabo kan f.eks. klage til kommunen på utførte arbeider, men kommunen er ikke pliktig til å behandle saken. Man kan derfor letten seg at dersom "noen kjenner noen", så kan saken med vilje legges i en skuff og støve der til den er foreldet.

-En kjøper vil normalt kreve at slike forhold er ryddet opp i. Dersom kjøper kjøper med lån, vil banken normalt kreve at forholdet ordnes opp i før lånet ytes. På et eller annet tidspunkt må som oftest arbeidene skrives inn uansett.

-Bøtenivået er gjennomgående for lavt og dermed kanskje ikke avskrekkende nok. I mange områder synes også kommunens ønske om å legge bot langt viktigere enn å kreve riving.

**ADVOKAT
ERIK SAUNES**



Andorra

Andorra, ski og shopping

Lilleputtstaten i Pyreneene er et eldorado for skientusiaster og folk med handlelyst. - Spriten er så billig. Du får den nesten, sier en opprømt nordmann med full handlekurv.

Andorra opptar 464 kvadratkilometer på grensa mellom Frankrike og Spania. Rundt sytti tusen mennesker bor fast i fjellandet. Seksti prosent av befolkningen er spanjoler, tretti prosent er fra Andorra og tre prosent er franske. Det er tre offisielle språk katalansk, fransk

og spansk. Det blir ulike skoler for de forskjellige folkegruppene. De spansktalende skolene får støtte fra kirken i Spania, mens skolene som bruker fransk til hovedmål, får tilskudd fra den franske staten. I 2002 gikk de over til euro som gangbar mynt.

Og penger er viktig her! Med gode handels- og tollavtaler til sine naboland kan befolkningen leve godt av omsetning av skattefrie gjenstander og turisme. I følge mine kilder betales det nesten ikke skatt og kommunale avgifter her.

Det lille fyrstedømmet i de østlige Pyreneene ligger inneklemt mellom Spania og Frankrike. Med sin sentrale beliggenhet og et godt veinett er det lett å komme hit fra en rekke større byer. Avstanden fra Barcelona er 225 kilometer, fra Madrid er det 855 kilometer.

Det er forholdsvis kaldt her om vinteren og varmt om sommeren. De høyeste fjelltoppene beholder snøen til langt ut i juli måned.

SKI I ANDORRA



ANDORRA LA VELLA



GAMMEL HISTORIE

Andorra er først nevnt i skriftlige kilder fra det andre århundre før Kristus. I år 819 ble landet overtatt fra Frankrike til den spanske greven av Urgel. Siden 1278 har landet vært en selvstyrt stat. Overherredømmet er delt mellom den spanske erkebiskopen i La Seu d'Urgell og den franske greven av Foix. Dette er en tittel den franske presidenten har adoptert.

Det går tog fram til den nærmeste franske byen. Ellers er landet godt beskyttet mot fiendtlige angrep av fjellmassivet.

Landet forsøkte i 1970 årene å få full internasjonal status uten å lykkes. Kvinner fikk stemmerett så sent som i 1971. Det første politiske partiet fikk Andorra i 1979.

Byen kan minne om et travelt, asiatiske marked. Sett med norske øyne er det mye å spare på å kjøpe rimelig elektronikk, sprit og tobakk.

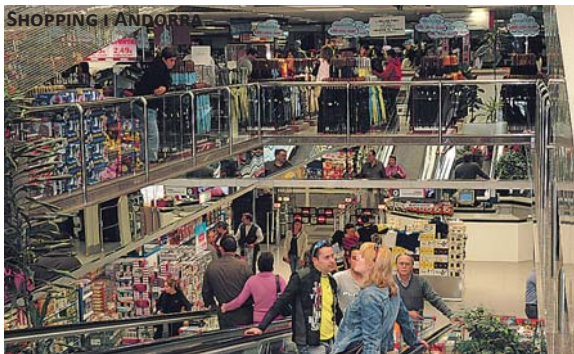
Sentrum i Andorra la Vella består av trange, bratte bakker. Langs de brosteinbelagte gatene er karakteristiske steinhus. Det flotteste bygget er parlamentsbygningen, Casa de la Vall, eller huset i dalen. Den tre etasjes steinbygningen har tjent sin funksjon siden 1702.

Rettsbygningen Sala de Consell og kulturhuset ved Placa la Poble er også verdt et besøk. Hvis du kan rive deg løs fra shoppingen, kan kanskje noen av de førti andre landsbyene friste?

Legger du ut på tur med ryggsekk, er det flere merkede turløyper. Området nordvest for Ordino er spesielt egnet for fotturer. Lavbudsjettreisende som tar til takke med primitive forhold kan klare seg på 15-18 euro for dagen. Ønsker du å leve og spise godt, må du nesten fire-doble beløpet.

SMÅ FJELLBYER

Hovedstaden Andorra la Vella har rundt 22.000 innbyggere. Den er landets største by og ligger i fjellsiden tusen meter over havet. Toppene rundt går 2.400 meter i været. Her er tilbudet av tollfrie varer større enn stort.



FONTANERIA JARDIN BOTANICO S.L.
Autorisert installatør for gas, varme, rør og avløp. Offisiell Installatør registrert siden 1987.

50% RABATT på bad i vår utstilling

Klima ANLEGG

TILBUD på sentralvarme
Stort utvalg:

- 2 med 10 elementer
- 2 med 8 elementer
- 1 med 5 elementer

TILBUD* 3.850€ inklusive IVA

PEIS FOR INNBYGGING, 7-11kw effekt, fjernkontroll

KJØL/FRYS KOMBINASJON

TILBUD 299€ inklusive IVA

VASKEMASKIN

TILBUD 349€ inklusive IVA

OPPVASK MASKIN

TILBUD 369€ inklusive IVA

PANELOVNER 3,5 KW - 11 KW

TILBUD 1.550€ inkl. IVA

BALAY 3TS60101A 1.000 rpm

BALAY 3VS301 1A

San Polcarpo 68, 03181 Torrevieja (parque de las Naciones) • Man.-Fre. 9-14 og 16-18:30, Lør. 10-13
Tel.: (+34) 965 716 504 - Fax: 965 704 758 - Mobil: 686 983 095 - E-post: FONTA.JBOTANICO@terra.es

eco scooter Vehiculos Electricos Ligeros

@bici.net Electric Bicycles

CE EN 15194:2009 2 ÅRS GARANTI

City 4000 1.050 €
36V Lithium batteri, 250W Pedelec, 26", opptil 60 km, 24 Kg

Explorer MTB 1.190 €
36V Panasonic batteri, 250W 25 Km/t - 21 Kg - opptil 80Km

Salg og service Elektriske sykler

Ecoscooter Albi
Cami Vell d'Altea 33 L-2
Playa del Albi - Alfaz del Pi
Telf. 902 996 416
www.ecoscootershop.com

Ecoscooter Denia
Ctra. Denia a Javea, 38
Denia
Telf. 966 422 326
denia@ecoscooter.es

Ved kjøp av en EcoMeal
Presente denne annonse & motta en gratis EcoMeal med en EcoMeal



HER FINNER DU SPANIAPOSTEN

Hente din avis samtidig som du gjør ukas innkjøp:



- ALFAZ DEL PI
- ALBIR



- ALTEA
(MONTANAHUD/BELLO HORIZONTE)
- URB. BALCONES
- URB. LOS DOLSES



- ALBIR
- URB. LA MARINA
(TORREVIEJA)
- LA ZENIA
(PLAYA FLAMENCA)



- CABO ROIG
- PILAR DE LA HORDADA,
MIL PALMERAS



- ALFAZ DEL PI



- LAS MIMOSAS



- ALBIR



- URB. DONA PEPA (ROJALES)
- URB. QUESADA (ROJALES)



Bryllup & konferanser
ute i det fri eller i ett av våre
mange konferanserom

Kontakt oss for ett uforpliktende tilbud!
Tlf: 96 683 00 00

Av. Severo Ochoa 3B,
Rincón de Loix, Benidorm

www.hotellevantclub.com
email: eventos@hlc-grupo-centauro.com

Valencia

Mercado Central i Valencia



Hva gjør du når du er lei av kirkene og monumentene i gamlebyen i Valencia? Da drar du til Mercado Central!

Dette markedet har vært en institusjon i Valencia i over hundre år, og er på over 8 000 kvadratmeter. Bygningen ble tegnet av

arkitektene Alejandro Soler og Francisco Guardia og er regnet som et av de viktigste modernistiske byggingene i Valencia.

På Mercado Central kan du få kjøpt nærmest hva det skal være. Fersk fisk og kjøtt, frukt og grønnsaker, vin, ja, hva enn du trenger i det daglige. Bygnin-

gen selv er en orgie i ornamenter og metallkonstruksjoner. Det er nesten som om man befinner seg i en av kullissene i den futuristiske filmen Metropolis. Hadde det ikke hvert for alle varene, naturligvis.

Mercado Central er åpent alle dager bortsett fra søndager, og er virkelig verdt et besøk.



Polarstjärnans Tarot - Tarot of the PolarStar

What are you concerned about today?

Use Tarot to make better life decisions, to find the voice of your heart
and the peace of your soul

HANNAMARIA TINGSGARD. Telf. 806 404 075. English and Swedish Spoken

Línea 806 - Datel Enterprise, S.L. Adultos. C/ Vallveric, 85 - Ed. Tecnocampus Local 3 (Mataró) 08304

Coste máximo por minuto servicio 806 (impuestos incluidos): 1,18€ desde fijo y 1,534€ desde móvil. Mayores de 18 años

ALT I FOTO & DIGITALPRINT:

- Fotokopi
- Forstørrelser
- Laminering
- Bokbinderi
- Papirkopi i farge/sv.
- Design ditt eget album (20x30, 15x20, 10x15cm)
- Overføring av VHS & Super-8 tape til DVD



Egendisignet fotoalbum

Minnebok

Kopper & musmatter

Egendisignet fotoalbum

Yoel
FOTOGRAFIA
digitale
tjenester

Lag personlige invitasjoner,
postkort, kalendere m.m.

Avda. del Albir, s/n
Alfaz del Pi

Tlf: 966 867 393

Du finner oss midt i Albirs hovedgate!

MARKEDER (MERCADILLOS)



MARKEDER PÅ COSTA BLANCA: "Los Mercadillos" (Det lille markedet) er ambulerende utendørsmarkeder som holdes faste dager i de fleste spanske byer og landsbyer. Markedene er vanligvis på offentlige steder som avenyer, parker eller offentlige plasser. "El Mercado" er innendørsmarkedene som er av en mer permanent karakter, vanligvis er de åpne alle hverdager. "Los puestos" er de enkle salgsbodene med vegger av stoff og plast som skygger for sola. Utvalget på markedet er svært variert: mat, klær, husholdningsartikler, elektronikk, leker, kjæledyr, planter, osv.

MANDAG:

Callosa d'en Sarrià
Dénia
Parcent
San Pedro del Pinatar
Santa Pola
Elche
La Nucia
San Pedro

TIRSDAG:

Altea (Blomster, frukt & grønt)
Jalon
Benidorm
Callosa d'en Sarrià (Frukt & grønt)
Orihuela
Mil Palmera (17-20)
Villajoyosa (Cala de Finestrat)

ONSDAG:

Callosa de Segura
Santiago de la Ribera
Benidorm
El Campello
La Mata
Guardamar
Torrevieja / La Mata

Muchamiel

Ondara
Polop
San Miguel de Salinas
Teulada

TORSdag:

Gran Alacant (Urb. Sierra Mar)
Alicante (Ved Plaza de Toros)
Gandia
San Javier
Jávea
Pego
Rojales
Villajoyosa
Urb. Marina, San Fulgencio (Torrevieja)

FREDAG:

Alfás del Pi (08.00 - 14.00)
Finestrat
Gata de Gorgons
Dénia (Frukt og grønnsaker)
Los Montesinos (kveld/natt)
Moraira
Oliva
Pilar de Horadada
Torrevieja (nære busstasjonen)

LØRDAG:

Alicante
Almoradí
Torre Pacheco
Elche
Benissa
Calpe
Callosa d'en Sarrià (Frukt & grønt)
Gandia
Santa Pola
Playa Flamenca
Villajoyosa (Cala de Finestrat)

SØNDAG:

Alicante (Ved Plaza de Toros)
Benidorm
Ciudad Quesada (Zuco)
La Nucia
Campo Guardamar
Albir/Alfáz El Cisne
Urb. Marina (San Fulgencio)
La Manga (Cabo de Palos)
Elche (Ved Estadio de Fútbol)

Tips oss om endringer og mangler:
info@spaniaposten.no

BRUKTMARKEDER (RASTROS)

MYE RART: Rastro er ett marked med fokus på "brukte" gjenstander. Det vil si man finner her en fin blanding av hva vi på norsk kan kalle en kryssing mellom loppemarked og antikvitethandler.

Alicante: Daglig kunstmarked ved Paseo Gadeo fra 1200
Søndager kunst og antikk fra 0900

Benidorm: Søndager jazz, funk og loppemarked

Calpe: Onsdager fra 0800-1400

Dénia: Fredager fra 0800

Guardamar: Søndager (Mas y Mas)

Jalón: Lørdag loppe- og antikkmarked fra 0800-1400

Teulada: Søndag stort brukmarked (Flyttet til Pedreguer)

La Nucia: Søndager loppemarked

Polop: Søndager loppemarked

Vila joyosa: Søndager kunst og antikk fra 0900

SUDOKO Enkel

		2			1			8
3					5			2
	7					9		5 3
	2			1		3		
1	4							9 5
				2		5		7
6	1			9				2
9					8			4
2				5				8

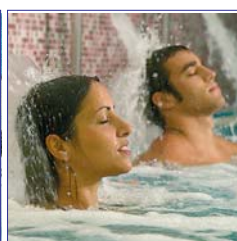
SUDOKO Medium

					6	9		
	7	9			4 5	8		
4				9	2		5	
		7				5		
8	9			1			3 6	
		4				1		
	5			6	7			3
		3		8	5		2 7	
		8		1				

SUDOKO Vanskelig

			8	1			6	7
			4				9	
	8	3		5			4	1
6							8	
	9				2	6		7
		1						3
1	5			6			4	9
		4			8			
2	6			4	1			

Hvordan spille Sudoku: Et tall, mellom en og ni, kan kun forekomme en gang per rekke, kolonne og rektangel.



LUXOR SPA & FITNESS CENTER

Hotel Levante Club**** Åpent hverdager 08.00-22.30
Avda. Severo Ocho 3-B Weekend og helligdager: 10.00-20.00
Benidorm

Tlf: 966 81 26 00

SPA

Tyrkisk bad
Romersk bad
Aromaterapi
Jetmassage

SKJØNNHET

Massasje
Peeling
Sjokolade-Wrap
Solarier (vertikal & horisontal)

■ Velg mellom tre alternative "ruter" gjennom vårt komplette SPA: Relax, Terapeutico eller Sport. Kun 12 Euro

KURBAD

Vi har de komplette behandlingene satt sammen av profesjonelle!

■ Vi har også større behandlinger: For en dag, weekend til fem dager. Anti-stress, skjønnhet, balanse, rygg/nakke, anti-celulitt m.m.

Mellom Albir og Levante stranden i Benidorm finner du Luxor Spa & Fitness senter.

HOTEL LEVANTE CLUB



FULL TILGANG
TIL VÅRT SPA:
KUN 12€

LUXOR
SPA & FITNESS CENTER

Mandag 10.01.2011	Mandag 10. januar	Mandag 10. januar
06:30 Morgennytt	06:30 TV 2 Junior	06:00 The Planet's Funniest Animals
10:00 Hvem tror du at du er?	06:31 Ozie Boo	06:25 The Planet's Funniest Animals
11:00 NRK nyheter	06:38 Boblins	06:50 Wipeout
11:05 Førkveld	06:48 Woffy	07:40 Wildfire
11:45 Oddasat - nyheter på samisk	06:55 God morgen Norge	08:25 Veronica Mars
12:00 Nyheter	10:00 QuizShow	09:10 One Tree Hill
12:10 Sjukehuset i Aidsensfield	10:30 God morgen Norge	10:00 Airline USA
13:00 Nyheter	11:50 Hotel Caesar	10:30 Megaquiz
13:05 Schrödingers katt: Kan vi lure alderdommen?	12:20 Ellen DeGeneres Show	11:45 Glamour
14:00 Nyheter	13:10 Christine	12:15 Ungkarsskinnen
14:05 Norge Rundt	13:40 Judging Amy	14:15 Real Housewives of Orange County
14:30 Folk: Ragnar Thorseth - min historie	14:30 Home and Away	15:15 One Tree Hill
15:00 Nyheter	15:00 Malcolm i midten	16:05 Veronica Mars
15:10 Dallas	15:30 Alle hater Chris	17:00 Familietrøbbel
16:00 Nyheter	16:00 Home and Away	17:30 The War at Home
16:10 Lyngbo og Hærlands Big Bang	16:30 Venner for livet	18:25 America's Funniest Home Videos
17:00 Nyheter	17:00 Dharma & Greg	18:55 Gensevakten
17:10 Koht på jobben	17:30 That '70s Show	19:30 Wipeout
17:40 Oddasat - nyheter på samisk	18:00 En bit av Norge	18:30 Nyhetene og Sporten
17:55 Nyheter på tegnspråk	18:30 Nyhetene og Sporten	18:50 Været
18:00 Førkveld	18:50 Været	19:00 Oppgrader!
18:40 Distriktsnyheter	19:00 Oppgrader!	19:30 Oppgrader!
19:00 Dagsrevyen	20:00 Norgemester	20:00 CSI: Miami
19:45 Puls: To buksesørrelser ned	21:00 Nyhetene	00:55 Special Victims Unit
20:15 Kjendisbarnevakten	21:20 Været	01:50 CSI
20:55 Distriktsnyheter	21:25 Sportsnyhetene	02:45 FBI Files
21:00 Dagsrevyen 21	21:40 Flammen & Citronen	03:40 Lost
21:30 Koselig med peis	22:35 Løgner	04:30 Special Victims Unit
22:30 Sangskatter med Henning Sommerø	23:35 Boston Legal	05:15 Wildfire
23:00 Kveldsnytt	00:30 Kontoret	
23:15 Kalde spor	00:55 Numbers	
00:55 Nytt på nytt	01:45 This American Life	
01:25 Sport jukeboks	02:20 Twin Peaks	
03:00 Country jukeboks u/chat	03:10 Sportsnyhetene	
	03:25 Været	
	03:35 Sonen	

Tirsdag 11.01.2011	Tirsdag 11. januar	Tirsdag 11. januar
06:30 Morgennytt	06:30 TV 2 Junior	06:00 The Planet's Funniest Animals
10:00 Musikk! Musikk! 2010	06:31 Ozie Boo	06:25 The Planet's Funniest Animals
11:00 NRK nyheter	06:38 Boblins	06:50 Wipeout
11:05 Førkveld	06:48 Woffy	07:40 Wildfire
11:45 Oddasat - nyheter på samisk	06:55 God morgen Norge	08:25 Veronica Mars
12:00 Nyheter	10:00 QuizShow	09:10 One Tree Hill
12:10 Sjukehuset i Aidsensfield	10:30 God morgen Norge	10:00 Airline
13:00 Nyheter	11:50 Hotel Caesar	10:30 Megaquiz
13:05 Aktuelt	12:20 Ellen DeGeneres Show	11:45 Glamour
13:35 Urix	13:10 Christine	12:15 Ungkarsskinnen
14:00 Nyheter	13:40 Judging Amy	14:15 Real Housewives of Orange County
14:05 Puls: To buksesørrelser ned	14:30 Home and Away	15:15 One Tree Hill
14:35 Perspektiv:	15:00 Malcolm i midten	16:05 Veronica Mars
Og nå: Reklame! "God appetitt!"	15:30 Alle hater Chris	17:00 Familietrøbbel
15:00 Nyheter	16:00 Home and Away	17:30 The War at Home
15:10 Dallas	16:30 Venner for livet	18:25 America's Funniest Home Videos
16:00 Nyheter	17:00 Dharma & Greg	18:55 Gensevakten
16:10 Kjendisbarnevakten	17:30 That '70s Show	19:30 Wipeout
16:50 Filmavisen 1959	18:00 En bit av Norge	18:30 Nyhetene og Sporten
17:00 Nyheter	18:30 Nyhetene og Sporten	18:50 Været
17:10 Koht på jobben	18:50 Været	19:00 Oppgrader!
17:40 Oddasat - nyheter på samisk	19:00 Oppgrader!	19:30 Oppgrader!
17:55 Nyheter på tegnspråk	20:00 Sporløs	20:00 CSI: Miami
18:00 Førkveld	20:00 Sportsnyhetene	00:55 Special Victims Unit
18:40 Distriktsnyheter	21:00 Nyhetene	01:50 CSI
19:00 Dagsrevyen	21:20 Været	02:45 FBI Files
19:45 Ut i naturen: De fire årstider: Vår	21:25 Sportsnyhetene	03:40 Lost
20:15 Det første steget	21:40 Grey's Anatomy	04:30 Special Victims Unit
20:45 Extra-trekning	22:35 Medium	05:15 Wildfire
20:55 Distriktsnyheter	23:30 Koneklubben	
21:00 Dagsrevyen 21	00:20 Accidentally on Purpose	
21:30 Snøballkrigen	00:50 Medium	
22:10 The Pacific	01:40 Koneklubben	
23:05 Kveldsnytt	02:25 Frustrerte fruer	
23:20 Mari Boine - verdensnomaden	03:15 Sportsnyhetene	
00:10 37 1/2	03:30 Været	
01:50 Svisj gull	03:40 Sonen	
03:00 Norsk på norsk jukeboks		

Fredag 14.01.2011	Fredag 14. januar	Fredag 14. januar
06:30 Morgennytt	06:30 TV 2 Junior	06:00 The Planet's Funniest Animals
10:00 Norge Rundt	06:31 Ozie Boo	06:25 The Planet's Funniest Animals
10:25 V-cup alpin: Kombinasjonsutfor menn	06:38 Boblins	06:50 Wipeout
11:30 Ut i naturen	06:48 Woffy	07:40 Wildfire
11:45 Oddasat - nyheter på samisk	06:55 God morgen Norge	08:25 Veronica Mars
12:00 Nyheter	10:00 QuizShow	09:10 One Tree Hill
12:10 Sjukehuset i Aidsensfield	10:30 God morgen Norge	10:00 Airline
13:00 Nyheter	11:50 Hotel Caesar	10:30 Megaquiz
13:05 Migrapolis: Helt freist	12:20 Ellen DeGeneres Show	11:45 Glamour
13:35 Urix	13:10 Christine	12:15 Ungkarsskinnen
13:55 V-cup alpin: Kombinasjonsslåløp menn	13:40 Judging Amy	14:15 Real Housewives of Orange County
14:40 V-cup skiskyting: Sprint menn	14:30 Home and Away	15:15 One Tree Hill
16:00 Nyheter	15:00 Malcolm i midten	16:05 Veronica Mars
16:10 Anne & Ronny møter 8 med vilje	15:30 Alle hater Chris	17:00 Familietrøbbel
16:50 Filmavisen 1959	16:00 Home and Away	17:30 The War at Home
17:00 Nyheter	16:30 Venner for livet	18:25 America's Funniest Home Videos
17:10 Koht på jobben	17:00 Dharma & Greg	18:55 Gensevakten
17:40 Oddasat - nyheter på samisk	17:30 That '70s Show	19:30 Wipeout
17:55 Nyheter på tegnspråk	18:00 En bit av Norge	18:30 Nyhetene og Sporten
18:00 Førkveld	18:30 Nyhetene og Sporten	18:50 Været
18:40 Distriktsnyheter	18:45 Været	19:00 Oppgrader!
19:00 Dagsrevyen	18:55 Håndball-VM: Før kampen	19:30 Oppgrader!
19:40 Norge Rundt	19:05 Håndball-VM: Norge - Japan 1. omgang	20:00 CSI: Miami
20:05 Lyngbo og Hærlands Big Bang	19:55 Håndball-VM: I pausen	01:30 Constantine
20:55 Nytt på nytt	20:00 Håndball-VM: Norge - Japan 2. omgang	03:35 CSI: NY
21:25 Skavlan	20:50 Håndball-VM: Etter kampen	04:20 Lost
22:25 Detektimen: Sporløst forsvunnet	21:00 Nyhetene	05:10 Wildfire
23:10 Kveldsnytt	21:20 Været	
23:25 Elskerinner	21:25 Sportsnyhetene	
00:15 Pop-perler fra 60-tallet	21:35 VM-studio	
- Dusty Springfield	21:45 Det store korslaget	
01:15 Sognepresten	22:50 Det store korslaget - resultater	
01:45 Country jukeboks m/chat	23:20 Film: The Waterboy	
04:00 Dansefot jukeboks u/chat	01:10 Christine	
	01:35 Christine	
	02:00 Film: Populærmusikk fra Vittula	
	03:50 Sportsnyhetene	
	04:05 Været	
	04:15 Sonen	

Lørdag 15.01.2011	Lørdag 15. januar	Lørdag 15. januar
07:15 Disneytimen	07:31 Cotoons	06:00 The Planet's Funniest Animals
08:10 Gilmt av Norge:	07:38 Den magiske karusellen	06:25 The Planet's Funniest Animals
Sundbåten i Kristiansund	07:49 Woffy	06:55 Eve
08:20 Norge Rundt	07:55 Hansas hjelpetelefon	07:20 Rita rocker
08:45 NRKs sportslørdag	08:05 Laurs stjerne	07:45 Clueless
08:45 V-cup hopp	08:17 Trillingsøstre	08:10 Sister, Sister
11:15 V-cup kombinert: Hopp	08:24 Manon	08:35 Under samme tak
12:15 Sport i dag	08:31 Rosas verden	09:05 Girrfriends
12:25 V-cup alpin: Utfor menn	08:42 Familien Stor	09:30 Girrfriends
13:55 V-cup langrenn: Sprint kvinner og menn	08:53 Babar	09:55 Megaquiz
15:45 V-cup kombinert: Langrenn	09:15 Hørseland	11:10 Roomservice
16:15 V-cup skiskyting	09:36 Lou Lou fra Montmartre	12:10 Byggebransjens cowboyer
16:45 Snøbrett: TTR-serien: European Open	10:00 Ocean Girl	13:10 Smallville
17:00 Sport i dag	10:30 Bonanza	14:10 Friday Night Lights
18:10 AFI	11:30 Film: To må man være	15:05 Hundehviskeren
18:35 AFI	13:30 Det store korslaget	16:05 SOS Hundehjelpen
19:00 Lørdagsrevyen	15:00 Sport & Spill	17:05 One Tree Hill
19:55 Lotto-trekning	15:30 TRUDE/	18:00 Bortskjemte tenåringer
19:55 Melodi Grand Prix 2011:	16:00 Håndball-VM: Før kampen	18:30 Heia Turfe
Delfinale fra Ørland	16:25 Håndball-VM: Ungarn - Norge	19:30 Undercover Boss
21:15 Det må jeg gjøre før jeg dør	18:10 Håndball-VM: Etter kampen	20:30 Marriage Ref
21:55 Nye triks	18:30 Nyhetene	21:30 The Flock
22:50 Program ikke fattsatt	18:50 Lørdagsmagasinet	23:25 Rookie Blue
23:00 Kveldsnytt	19:10 Sportsnyhetene	00:20 Livet i slummen
23:15 Nattkino: The Bank Job	19:20 Været	01:20 Exit Wounds
01:05 Dating i mørket	19:30 Solisidan	03:15 Sexslave i syv år
01:50 Dansefot jukeboks m/chat		04:05 Lost
04:00 Country jukeboks u/chat	Torsdag kveld fra Nydalen	04:55 CSI
	21:00 Nyhetene	05:35 Eve
	21:15 Været	
	21:20 Sportsnyhetene	
	21:30 VM-studio	
	21:40 Film: The Clearing	
	23:35 Film: Slow Burn	
	01:25 Film: Jade	
	03:10 Sportsnyhetene	
	03:20 VM-studio	
	03:25 Været	
	03:35 Sonen	

LEIEBIL TIL LAVPRIS



Fra **59€**
pr uke, m. fri km & forsikring

Leiebil i vinter?

Kundeservice på Norsk!

Kontakt oss på: leiebil@spania.no

eller ☎ (+34) 966 882 501

(Telefonen er betjent hverdager 09.00-16.00)



WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL

Billigst og enklest på internett



ALICANTE • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA

Onsdag 12.01.2011	Onsdag 12. januar	Onsdag 12. januar
06:30 Morgennytt 10:00 Muntlig spørretime 10:55 V-cup fristil: Skicross kvinner og menn 12:30 Ut i naturen: De fire årstider: Vår 13:00 Nyheter 13:05 Aktuelt 13:35 Uriks 14:00 Nyheter 14:05 V-cup skiskyting: 20 km menn 16:00 Nyheter 16:10 Snøballkrigen 16:50 Filmavisen 1959 17:00 Nyheter 17:10 Koht på jobben 17:40 Oddasat - nyheter på samisk 17:55 Nyheter på tegnspråk 18:00 Førkveid 18:40 Distriktsnyheter 19:00 Dagsrevyen 19:45 FBI 20:15 Jordmødrene 20:45 Vikinglotto 20:55 Distriktsnyheter 21:00 Dagsrevyen 21 21:40 House 22:25 Migrapolis: Helt freist 23:00 Kveldsnytt 23:15 Millionær i forkledning - forandret mitt liv 00:05 Snøballkrigen 00:45 The Pacific 01:40 Svisj gull 03:00 Dansefor Jukeboks u/chat	06:30 TV 2 Junior 06:31 Ozie Boo 06:38 Boblins 06:48 Woffy 06:55 God morgen Norge 10:00 QuizShow 10:30 God morgen Norge 11:50 Hotel Caesar 12:20 Ellen DeGeneres Show 13:10 Christine 13:40 Judging Amy 14:30 Home and Away 15:00 Malcolm i midten 15:30 Alle hater Chris 16:00 Home and Away 16:30 Venner for livet 17:00 Dharma & Greg 17:30 That '70s Show 18:00 En bit av Norge 18:30 Nyhetene og Sporten 18:50 Været 19:00 Oppgrader! 19:30 Oppgrader! 20:00 Tid for hjem - Sesongpremiere! 21:00 Nyhetene 21:20 Været 21:25 Sportsnyhetene 21:40 Brothers & Sisters 22:35 TRUDE / - Sesongstart! 23:05 Eventyrlige nordmenn 23:35 60 Minutes 00:25 Svindlertriks 01:00 Penn og Teller 01:35 Grey's Anatomy 02:25 Supernanny 03:15 Sportsnyhetene 03:30 Været 03:40 Sonen	06:00 The Planet's Funniest Animals 06:25 The Planet's Funniest Animals 06:50 Wipeout 07:40 Wildfire 08:25 Veronica Mars 09:10 One Tree Hill 10:00 Airline 10:30 Megaquiz 11:45 Glamour 12:15 Ungkarskvinnen 14:15 Real Housewives of Orange County 15:15 One Tree Hill 16:05 Veronica Mars 17:00 Familietrøbbel 17:30 The War at Home 18:00 The Big Bang Theory 18:25 America's Funniest Home Videos 18:55 Gensevakten 19:30 Wipeout 20:30 No Ordinary Family 21:30 CSI: NY 22:30 Special Victims Unit 23:30 Gensevakten 00:00 CSI: Miami 00:55 Special Victims Unit 01:50 CSI 02:45 48 timer 03:35 Lost 04:25 Special Victims Unit 05:10 Wildfire

Søndag 16.01.2011	Søndag 16. januar	Søndag 16. januar
07:00 Jo Jos Sirkus 07:25 Ut i naturen: De fire årstider: Vår 07:55 Melodi Grand Prix 2011: Delfinale fra Ørland 09:15 NRKs sportssøndag 09:15 V-cup hopp 10:15 V-cup alpin: Slalåm 1. omgang, menn 11:15 Sport i dag 11:25 V-cup kombinert: Hopp 12:15 Sport i dag 13:05 V-cup skiskyting: Jaktstart menn 14:00 V-cup langrenn: Sprint lag 15:30 V-cup skiskyting: Jaktstart kvinner 16:00 V-cup kombinert: Langrenn 16:30 V-cup fristil: Skicross kvinner og menn 17:15 Sport i dag 17:30 Åpen himmel: Åpen Himmell - Gry Falch-Olsen 18:00 Folk: Øyefolket 18:30 Newton 19:00 Søndagsrevyen 19:45 Sportsrevyen 20:15 Hvem tror du at du er? 21:15 Downton Abbey 22:50 Glimt av Norge: Svart kjærlighet 23:00 Kveldsnytt 23:15 Rally: NM-runde fra Sigdal 23:45 Koselig med peis 00:45 Kjendisbarnevakt 01:25 Blues jukeboks 03:00 Norsk på norsk jukeboks	06:25 Sonen 07:00 TV 2 Junior 07:01 Bakgårdsjengen 07:25 Boblins 07:35 Benjamin Bjørns hemmelige verden 07:58 Byggmester Bob 08:08 Oktonautene 08:20 Elias 08:30 Vennebyen 08:41 Toot og Puddle 08:52 Geronimo Stilton 09:16 Pokemon 09:37 Bakugan 10:00 Ocean Girl 10:30 Bonanza 11:30 Film: Miracle 14:05 Kyle XY 15:00 Smeltende Arktis 16:00 Veien til paradiset 17:00 Norgemester 18:00 Pastor på prøve 18:30 Nyhetene og Sporten 18:50 Været 19:00 Supernanny 20:00 Vil du bli millionær? 21:00 Nyhetene 21:20 Været 21:25 Sportsnyhetene 21:35 VM-studio 21:45 Wallander: Brødrene 23:45 Intelligence 00:40 Wallander: Mørket 02:35 Anna Pihl 03:25 60 Minutes 04:15 Sportsnyhetene 04:25 VM-studio 04:30 Været 04:40 Sonen	06:00 The Planet's Funniest Animals 06:25 The Planet's Funniest Animals 06:50 Eve 07:15 Rita rocker 07:40 Timon og Pumbaa 08:00 Timon og Pumbaa 08:25 Sonny's sjanse 08:45 Magikerne på Waverly Place 09:10 Girffriends 09:35 Girffriends 10:00 Megaquiz 11:10 SOS Hundehjelpen 12:10 Hundehviskeren 13:10 71" nord - Norges tøffeste kjendis 14:35 No Ordinary Family 15:30 Ungkaren 20 vs 40 16:30 Ungkaren 20 vs 40 17:30 Tangerudbakken borettslag 18:30 Hvem kan slå Ylvis? 20:25 Hvem kan slå Ylvis? 21:30 Åndenens makt 22:30 CSI: NY 23:30 Krimkommisjonen 00:30 The Closer 01:25 Iron Jawed Angels 03:35 Åtte år og anorektiker 04:30 CSI: Miami 05:15 Lost

Torsdag 13.01.2011	Torsdag 13. januar	Torsdag 13. januar
06:30 Morgennytt 10:00 Jordmødrene 10:30 Det første steget 11:00 NRK nyheter 11:05 Førkveid 11:45 Oddasat - nyheter på samisk 12:00 Nyheter 12:10 Sjukehuset i Aidensfield 13:00 Nyheter 13:05 Aktuelt 13:35 Uriks 14:00 Nyheter 14:05 V-cup skiskyting: 15 km kvinner 16:00 Nyheter 16:10 Folk: Ragnar Thorseth - min historie 16:40 Folkets vinterflim 17:00 Nyheter 17:10 Koht på jobben 17:40 Oddasat - nyheter på samisk 17:55 Nyheter på tegnspråk 18:00 Førkveid 18:40 Distriktsnyheter 19:00 Dagsrevyen 19:45 Ikke gjør dette hjemme! 20:15 Anne & Ronny møter 8 med vilje 20:55 Distriktsnyheter 21:00 Dagsrevyen 21 21:30 Debatten 22:30 Sognepresten 23:00 Kveldsnytt 23:15 Kautokeinooppørret 00:05 Jordmødrene 00:35 How to make it in America - Premiere! 01:05 Radioresepsjonen på TV 01:35 Norsk på norsk jukeboks 03:00 Sport jukeboks	06:30 TV 2 Junior 06:31 Ozie Boo 06:38 Boblins 06:48 Woffy 06:55 God morgen Norge 10:00 QuizShow 10:30 God morgen Norge 11:50 Hotel Caesar 12:20 Ellen DeGeneres Show 13:10 Christine 13:40 Judging Amy 14:30 Home and Away 15:00 Malcolm i midten 15:30 Alle hater Chris 16:00 Home and Away 16:30 Venner for livet 17:00 Dharma & Greg 17:30 That '70s Show 18:00 En bit av Norge 18:30 Nyhetene og Sporten 18:50 Været 19:00 Oppgrader! 19:30 Oppgrader! 20:00 Svendsen om Hansen og Jensen 21:00 Nyhetene 21:20 Været 21:25 Sportsnyhetene 21:35 VM-studio 21:45 Criminal Minds 22:40 En moderne familie 23:10 Accidentally on Purpose 23:40 Stripa 00:35 Criminal Minds 01:25 Mobile 02:20 Supernanny 03:15 Sportsnyhetene 03:30 Været 03:40 Sonen	06:00 The Planet's Funniest Animals 06:25 The Planet's Funniest Animals 06:50 Wipeout 07:40 Wildfire 08:25 Veronica Mars 09:10 One Tree Hill 10:00 Airline 10:30 Megaquiz 11:45 Glamour 12:15 Ungkarskvinnen 14:15 Real Housewives of Orange County 15:15 One Tree Hill 16:05 Veronica Mars 17:00 Familietrøbbel 17:30 The War at Home 18:00 The Big Bang Theory 18:25 America's Funniest Home Videos 18:55 Gensevakten 19:30 Wipeout 20:30 Livet i slummen 21:30 Undercover Boss 22:30 The Closer 23:30 Gensevakten 00:00 CSI: Miami 00:55 Special Victims Unit 01:50 CSI 02:45 48 timer 03:35 Lost 04:25 Special Victims Unit 05:10 Wildfire

TeleSat

14år i Spania

Bernd Adler

CALLE CALVARI 24, ALFAZ DEL PI

Vi leverer Norske kanaler på eneste lovligte vis:
Mer enn 80 kanaler på norsk!
Motta NRK1 og P1 med 80cm parabol.
Spør oss for mer informasjon.

Snakk med vår **norske** tekniker hver tirsdag fra 09.00 til 14.00

Nå også i Torrevieja!

Etter lang tids etterspørsel gjør vi nå også service og installasjon i Torrevieja -området.

Vi selger ikke bare, men reparerer også !

Tel. 965 887 352
Fax: 965 889 442

Norsk importerte spesialiteter.

Fiskeforretning med norske produkter.
Slakteri og bakeri.

Ytterligere tjenester:
Kiosk • Reisebyrå • Cafeteria • Blomster • Økologisk butikk
Frisør • Skjønnhetssalong • Eiendomsmeglerfirma • Bilvask

supermercado
COSTA BLANCA

Camí de la Mar, Nr 30, Alfaz del Pi
Tlf: 96 588 85 08
Åpningstider:
Mandag - Lørdag Kl 09.00 - 20.30

Den Norske Bokhandelen, Alfaz del Pi

• Norske bøker • Lydbøker • Blader • Aviser
• Filmer • Musikk • Spill • Pc-spill
• Flaggs • Kort • X-ord...

Man-Lør 10-14 • Tlf 965 889 880 • bokhandel@pilmin.net

Mandag 17.01.2011	Mandag 17. januar	Mandag 17. januar
06:30 Morgennytt 10:00 Hvem tror du at du er? 11:00 NRK nyheter 11:05 Førkveld 11:45 Oddasat - nyheter på samisk 12:00 Nyheter 12:10 Sjukehuset i Aidsensfield 13:00 Nyheter 13:05 Schrödingers katt 14:00 Nyheter 14:05 Norge Rundt 14:30 I en, islam og kjærligheten 15:00 Nyheter 15:10 Dallas 16:00 Nyheter 16:10 Lyngbø og Hærlands Big Bang 17:00 Nyheter 17:10 Kohlt på jobben 17:40 Oddasat - nyheter på samisk 17:55 Nyheter på tegnspråk 18:00 Førkveld 18:40 Distriktsnyheter 19:00 Dagsrevyen 19:45 Puls: To buksesørrelser ned 20:15 Kjendisbarnevakt 20:55 Distriktsnyheter 21:00 Dagsrevyen 21 21:30 Koselig med peis 22:30 Sangskatter med Tora Augestad 23:00 Kveldsnytt 23:15 Kalde spor 00:55 Nytt på nytt 01:25 Sport jukeboks 03:00 Country jukeboks u/chat	06:30 TV 2 Junior 06:31 Ozie Boo 06:38 Boblins 06:48 Woffy 06:55 God morgen Norge 10:00 QuizShow 10:30 God morgen Norge 11:50 Hotel Caesar 12:20 Ellen DeGeneres Show 13:10 Christine 13:40 Judging Amy 14:30 Home and Away 15:00 Malcolm i midten 15:30 Alle hater Chris 16:00 Home and Away 16:30 Venner for livet 17:00 Dharma & Greg 17:30 That '70s Show 18:00 En bit av Norge 18:30 Nyhetene og Sporten 18:45 Været 18:55 Håndball-VM: Før kampen 19:05 Håndball-VM: Norge - Østerrike 20:50 Håndball-VM: Etter kampen 21:00 Nyhetene 21:20 Været 21:25 Sportsnyhetene 21:35 VM-studio 21:45 Flammen & Citronen - Siste episode! 22:45 Legner 23:45 Boston Legal 00:40 Kontoret 01:05 Numbers 01:55 This American Life 02:30 Twin Peaks 03:20 Sportsnyhetene 03:35 Været 03:45 Sonen	06:00 The Planet's Funniest Animals 06:25 The Planet's Funniest Animals 06:50 Wipeout 07:40 Wildfire 08:25 Veronica Mars 09:10 One Tree Hill 10:00 Airline 10:30 Megaquiz 11:45 Glamour 14:15 Real Housewives of Orange County 15:15 One Tree Hill 16:05 Veronica Mars 17:00 Familietrøbbel 17:30 The War at Home 18:00 The Big Bang Theory 18:25 America's Funniest Home Videos 18:55 Gensevakten 19:30 Wipeout 20:30 Ullared 21:30 Tangerudbakken borettslag 22:30 Rookie Blue 23:30 Gensevakten 00:00 CSI: Miami 00:55 Special Victims Unit 01:50 CSI 02:45 48 timer 03:35 Lost 04:25 Special Victims Unit 05:10 Wildfire

Tirsdag 18.01.2011	Tirsdag 18. januar	Tirsdag 18. januar
06:30 Morgennytt 10:00 Skavlan 11:00 NRK nyheter 11:05 Førkveld 11:45 Oddasat - nyheter på samisk 12:00 Nyheter 12:10 Sjukehuset i Aidsensfield 13:00 Nyheter 13:05 Aktuelt 13:35 Urix 14:00 Nyheter 14:05 Puls: To buksesørrelser ned 14:35 Perspektiv: Og nå: reklame! 15:00 Nyheter 15:10 Dallas 16:00 Nyheter 16:10 Nyheter for livet 16:10 Kjendisbarnevakt 16:50 Filmavisen 1959 17:00 Nyheter 17:10 På tro og Are 17:40 Oddasat - nyheter på samisk 17:55 Nyheter på tegnspråk 18:00 Førkveld 18:40 Distriktsnyheter 19:00 Dagsrevyen 19:45 Ut i naturen: De fire årstider: Høst 20:15 Det første steget 20:45 Extra-trekning 20:55 Distriktsnyheter 21:00 Dagsrevyen 21 21:30 Snøballkrigen 22:10 The Pacific 23:00 Kveldsnytt 23:15 Lennon avkledd 00:40 Skavlan 01:40 Svisj gull 03:00 Norsk på norsk jukeboks	06:30 TV 2 Junior 06:31 Ozie Boo 06:38 Boblins 06:48 Woffy 06:55 God morgen Norge 10:00 QuizShow 10:30 God morgen Norge 11:50 Hotel Caesar 12:20 Ellen DeGeneres Show 13:10 Christine 13:40 Judging Amy 14:30 Home and Away 15:00 Malcolm i midten 15:30 Alle hater Chris 16:00 Home and Away 16:30 Venner for livet 17:00 Dharma & Greg 17:30 That '70s Show 18:00 En bit av Norge 18:30 Nyhetene og Sporten 18:45 Været 18:55 Håndball-VM: Før kampen 19:05 Håndball-VM: Norge - Brasil 1. omgang 19:55 Håndball-VM: I pausen 20:00 Håndball-VM: Norge - Brasil 2. omgang 20:50 Håndball-VM: Etter kampen 21:00 Nyhetene 21:20 Været 21:25 Sportsnyhetene 21:35 VM-studio 21:45 Grey's Anatomy 22:40 Medium 23:35 Koneklubben 00:25 Accidentally on Purpose 00:55 Medium 01:45 Koneklubben 02:30 Frustrerte fruer 03:20 Sportsnyhetene 03:35 Været 03:45 Sonen	06:00 The Planet's Funniest Animals 06:25 The Planet's Funniest Animals 06:50 Wipeout 07:40 Wildfire 08:20 Veronica Mars 09:10 One Tree Hill 10:00 Airline 10:30 Megaquiz 11:45 Glamour 12:15 Ungkarskvinnen 13:15 Ungkaren spesial 14:15 Real Housewives of Orange County 15:15 One Tree Hill 16:05 Veronica Mars 17:00 Familietrøbbel 17:30 The War at Home 18:00 The Big Bang Theory 18:25 America's Funniest Home Videos 18:55 Gensevakten 19:30 Wipeout 20:30 Krimkommissjonen 21:30 CSI: Miami 22:30 CSI 23:30 Gensevakten 00:00 CSI: Miami 00:55 Special Victims Unit 01:50 CSI 02:45 48 timer 03:35 Lost 04:25 Special Victims Unit 05:10 Wildfire

Fredag 21.01.2011	Fredag 21. januar	Fredag 21. januar
06:30 Morgennytt 10:00 Debatten 11:00 NRK nyheter 11:05 Glimt av Norge: Komletorsdag 11:20 NRKs sportsfredag 11:20 V-cup alpint: Super-G, menn 13:00 Nyheter 13:05 Sport i dag 14:00 Nyheter 14:15 V-cup skiskyting: Sprint kvinner 16:00 Nyheter 16:10 Sport i dag 16:25 V-cup hopp 17:40 Oddasat - nyheter på samisk 17:55 Nyheter på tegnspråk 18:00 Førkveld 18:40 Distriktsnyheter 19:00 Dagsrevyen 19:40 Norge Rundt 20:05 Lyngbø og Hærlands Big Bang 20:55 Nytt på nytt 21:25 Skavlan 22:25 Detektimen: Sporløst forsvunnet 23:05 Kveldsnytt 23:20 Elskerinner 00:10 Pop-perler fra 60-tallet: Gerry & The Pacemakers 01:05 Sognepresten 01:35 Country jukeboks m/chat 04:00 Dansefot jukeboks u/chat	06:30 TV 2 Junior 06:31 Ozie Boo 06:38 Boblins 06:48 Woffy 06:55 God morgen Norge 10:00 QuizShow 10:30 God morgen Norge 11:50 Hotel Caesar 12:20 Ellen DeGeneres Show 13:10 Christine 13:40 Judging Amy 14:30 Home and Away 15:00 Malcolm i midten 15:30 Alle hater Chris 16:00 Home and Away 16:30 Venner for livet 17:00 Dharma & Greg 17:30 That '70s Show 18:00 En bit av Norge 18:30 Nyhetene og Sporten 18:50 Været 18:55 Fredag 19:30 Svenskehandel - Premiere! 20:00 Det store korslaget 21:00 Nyhetene 21:20 Været 21:25 Sportsnyhetene 21:35 VM-studio 21:45 Det store korslaget - resultater 22:20 Mord og mysterier 23:20 Mord og mysterier 00:15 Film: Manderlay 02:50 Christine 03:15 Christine 03:40 Film: Wes Craven's Cursed 05:25 Sportsnyhetene 05:40 Været 05:50 Sonen	06:00 The Planet's Funniest Animals 06:25 The Planet's Funniest Animals 06:50 Wipeout 07:40 Wildfire 08:25 Veronica Mars 09:10 One Tree Hill 10:00 Airline 10:30 Megaquiz 11:45 Glamour 12:15 Ungkarer vs. ungkarskvinner 14:15 Real Housewives of Orange County 15:15 One Tree Hill 16:05 Veronica Mars 17:00 Familietrøbbel 17:30 The War at Home 18:00 The Big Bang Theory 18:25 America's Funniest Home Videos 18:55 Gensevakten 19:30 Wipeout 20:30 Ullared 21:30 Miss Undercover 23:45 The Graham Norton Show 00:45 CSI: Miami 01:40 Terror ombord 03:35 CSI: NY 04:20 Lost 05:10 Wildfire

Lørdag 22.01.2011	Lørdag 22. januar	Lørdag 22. januar
07:15 Disneytimen 08:10 Ut i naturen: De fire årstider: Høst 08:40 Ole Einars gullkokke 09:10 Lyngbø og Hærlands Big Bang 10:00 NRKs sportslørdag 10:00 V-cup langrenn: 10 km klassisk kvinner 11:20 V-cup alpint: Utfør menn 12:55 V-cup langrenn: 15 km klassisk menn 14:25 V-cup skiskyting: Sammendrag stafett kvinner 15:25 V-cup skiskyting: Fellesstart menn 16:20 V-cup hopp 18:15 Sport i dag 18:35 AF1 19:00 Lørdagsrevyen 19:45 Lotto-trekning 19:55 Melodi Grand Prix 2011: Delfinale fra Florø 21:15 Det må jeg gjøre før jeg dør 21:55 Nye triks 22:50 Program ikke fattsatt 23:00 Kveldsnytt 23:15 Nattkino: Den siste revejakt 00:35 Dating i mørket 01:20 Dansefot jukeboks m/chat 04:00 Country jukeboks u/chat	07:31 Cotoons 07:38 Den magiske karusellen 07:49 Woffy 07:55 Hanas hjelpetelefon 08:05 Lauras stjerne 08:17 Trillingsøstre 08:24 Manon 08:31 Rosas verden 08:42 Familien Stor 08:53 Babar 09:15 Hørseland 09:36 Lou Lou fra Montmartre 10:00 Ocean Girl 10:30 Bonanza 11:30 Film: Get a Clue 13:00 Kyle XY 14:00 Den iskolde krigen 15:00 Sport & Spill 15:30 TRUDE/! 16:00 Snøhulemannen 17:00 Det store korslaget 18:30 Nyhetene 18:50 Lørdagsmagasinet 19:10 Sportsnyhetene 19:20 Været 19:30 Solidan Torsdag kveld fra Nydalen 21:00 Nyhetene 21:15 Været 21:20 Sportsnyhetene 21:30 VM-studio 21:40 Film: One Hour Photo 23:35 Film: Springet 01:30 Film: To ess og ingen dame 03:25 Sportsnyhetene 03:35 VM-studio 03:40 Været 03:50 Sonen	06:00 The Planet's Funniest Animals 06:25 The Planet's Funniest Animals 06:50 Eve 07:15 Rita rocker 07:40 Clueless 08:05 Sister, Sister 08:35 Under samme tak 09:05 Girlfriends 09:30 Girlfriends 09:55 Megaguiz 11:10 Roomservice 12:10 Byggebransjens cowboyer 13:10 Smallville 14:10 Friday Night Lights 15:05 Hundehviskeren 16:05 SOS Hundehjelpen 17:05 One Tree Hill 18:00 Bortskjemte tenåringer 18:30 Heia Tufte 19:30 Et lite stykke Thailand 20:30 Marriage Ref 21:30 Oppskrift på mord 23:25 Rookie Blue 00:40 48 timer 01:15 Fartøyet 03:40 CSI 05:05 Eve 05:30 Rita rocker

Tips oss! Vi vil gjerne ha flere tips fra våre lesere. Har du en nyhet, tips om et nytt arrangement, en

forening som fortjener oppmerksomhet, har du hatt en positiv eller negativ hendelse du tror andre vil ha nytte

eller glede av å lese om, eller vet du om en ny bedrift som etablerer seg? **Nøl ikke, tips oss i dag!**



Noe på hjertet?

Det beste tipset hver måned belønnes med tre flasker utmerket Spansk vin!

Ring oss på ☎ 966 882 561, eller...

- Besøk oss på vårt kontor i Altea: Cuesta de Las Narices 34
- Send oss en epost på red@spaniaposten.no
- Benytt kontakt skjema på vår webside, www.spaniaposten.no
- Eller ta direkte kontakt med en av våre journalister ute på oppdrag.

SPANIAPOSTEN

NRK 1

2

N

Onsdag 19.01.2011

06:30 Morgennytt
10:00 Muntlig spørretime
11:00 NRK nyheter
11:05 Farkveld
11:45 Oddasat - nyheter på samisk
12:00 Nyheter
12:10 Sjukehuset i Aidsensfield
13:00 Nyheter
13:05 Aktuell
13:35 Unix
14:00 Nyheter
14:05 Ut i naturen: De fire årstider: Høst
14:35 Perspektiv: Og nå: Reklame!
15:00 Nyheter
15:10 Dallas
16:00 Nyheter
16:10 Snøballkrigen
16:50 Filmavisen 1959
17:00 Nyheter
17:10 På tro og Are
17:40 Oddasat - nyheter på samisk
17:55 Nyheter på tegnspråk
18:00 Farkveld
18:40 Distriktsnyheter
19:00 Dagsrevyen
19:45 FBI
20:15 Jordmødrene
20:45 Vikinglotto
20:55 Distriktsnyheter
21:00 Dagsrevyen 21
21:40 House
22:25 Migrapoli: Borettslag
- mellom parabol og ribbefett
23:00 Kveldsnytt
23:15 Nasjonalgalleriet
23:45 Snøballkrigen
00:25 The Pacific
01:15 Sangskatter:
Sangskatter med Henning Sommero
01:40 Svisj gull
03:00 Dansefot Jukeboks u/chat

Onsdag 19. januar

06:30 TV 2 Junior
06:31 Ozie Boo
06:38 Boblins
06:48 Woffy
06:55 God morgen Norge
10:00 QuizShow
10:30 God morgen Norge
11:50 Hotel Cesar
12:20 Ellen DeGeneres Show
13:10 Christine
13:40 Judging Amy
14:30 Home and Away
15:00 Malcolm i midten
15:30 Alle hater Chris
16:00 Home and Away
16:30 Venner for livet
17:00 Dharma & Greg
17:30 That '70s Show
18:00 En bit av Norge
18:30 Nyhetene og Sporten
18:50 Været
19:00 Oppgrader!
19:30 Oppgrader!
20:00 Tid for hjem
21:00 Nyhetene
21:20 Været
21:25 Sportsnyhetene
21:35 VM-studio
21:45 Brothers & Sisters - Sesongavslutning!
22:40 TRUDE/
23:10 Eventyrlige nordmenn
23:40 60 Minutes
00:30 Svidlertriks
01:05 Penn and Teller
01:40 Grey's Anatomy
02:30 Supernanny
03:20 Sportsnyhetene
03:35 Været
03:45 Sonen

Onsdag 19. januar

06:00 The Planet's Funniest Animals
06:25 The Planet's Funniest Animals
06:50 Wipeout
07:40 Wildfire
08:25 Veronica Mars
09:10 One Tree Hill
10:00 Airline
10:30 Megaquiz
11:45 Glamour
12:15 Ungkarer vs. ungkariskvinner
14:15 Real Housewives of Orange County
15:15 One Tree Hill
16:05 Veronica Mars
17:00 Familietrøbbel
17:30 The War at Home
18:00 The Big Bang Theory
18:25 America's Funniest Home Videos
18:55 Grensevakten
19:30 Wipeout
20:30 No Ordinary Family
21:30 CSI: NY
22:30 Special Victims Unit
23:30 Grensevakten
00:00 CSI: Miami
00:55 Special Victims Unit
01:50 CSI
02:45 48 timer
03:35 Lost
04:25 Special Victims Unit
05:10 Wildfire

NRK 1

2

N

Torsdag 20.01.2011

06:30 Morgennytt
10:00 Jordmødrene
10:30 Det første steget
11:00 NRK nyheter
11:05 Farkveld
11:45 Oddasat - nyheter på samisk
12:00 Nyheter
12:10 Sjukehuset i Aidsensfield
13:00 Nyheter
13:05 Aktuell
13:35 Unix
14:00 Nyheter
14:05 Ut i naturen
14:20 V-cup skiskyting: Sprint menn
16:00 Nyheter
16:10 Det må jeg gjøre før jeg dør
16:50 Filmavisen 1959
17:00 Nyheter
17:10 På tro og Are
17:40 Oddasat - nyheter på samisk
17:55 Nyheter på tegnspråk
18:00 Farkveld
18:40 Distriktsnyheter
19:00 Dagsrevyen
19:45 Schrødingers katt:
Ikke gjør dette hjemme
20:15 Anne & Ronny møter 8 med vilje
20:55 Distriktsnyheter
21:00 Dagsrevyen 21
21:30 Dagsrevyen
22:30 Sognepresten
23:00 Kveldsnytt
23:15 Kautokeinoopprøret
00:05 Jordmødrene
00:35 How to make it in America
01:00 Radioresepsjonen på TV
01:30 Norsk på norsk jukeboks
03:00 Sport jukeboks

Torsdag 20. januar

06:30 TV 2 Junior
06:31 Ozie Boo
06:38 Boblins
06:48 Woffy
06:55 God morgen Norge
10:00 QuizShow
10:30 God morgen Norge
11:50 Hotel Cesar
12:20 Ellen DeGeneres Show
13:10 Christine
13:40 Judging Amy
14:30 Home and Away
15:00 Malcolm i midten
15:30 Alle hater Chris
16:00 Home and Away
16:30 Venner for livet
17:00 Dharma & Greg
17:30 That '70s Show
18:00 En bit av Norge
18:30 Nyhetene og Sporten
18:45 Været
18:55 Håndball-VM: Før kampen
19:05 Håndball-VM: Island - Norge 1. omgang
19:55 Håndball-VM: I pausen
20:00 Håndball-VM: Island - Norge 2. omgang
20:50 Håndball-VM: Etter kampen
21:00 Nyhetene
21:20 Været
21:25 Sportsnyhetene
21:35 VM-studio
21:45 Criminal Minds
22:40 En moderne familie
23:10 Accidentally on Purpose
23:40 Stripa
00:35 Criminal Minds
01:25 Mobile
02:20 Supernanny
03:10 Sportsnyhetene
03:25 Været
03:35 Sonen

Torsdag 20. januar

06:00 The Planet's Funniest Animals
06:25 The Planet's Funniest Animals
06:50 Wipeout
07:40 Wildfire
08:25 Veronica Mars
09:10 One Tree Hill
10:00 Airline
10:30 Megaquiz
11:45 Glamour
12:15 Ungkarer vs. ungkariskvinner
14:15 Real Housewives of Orange County
15:15 One Tree Hill
16:05 Veronica Mars
17:00 Familietrøbbel
17:30 The War at Home
18:00 The Big Bang Theory
18:25 America's Funniest Home Videos
18:55 Grensevakten
19:30 Wipeout
20:30 Et lite stykke Thailand
21:30 Undercover Boss
22:30 The Closer
23:30 Grensevakten
00:00 CSI: Miami
00:55 Special Victims Unit
01:50 CSI
02:45 48 timer
03:35 Lost
04:25 Special Victims Unit
05:10 Wildfire

NRK 1

2

N

Søndag 23.01.2011

07:00 Jo Jos Sirkus
07:25 Program ikke fastsatt
08:10 Norge Rundt
08:35 Melodi Grand Prix 2011:
Delfinale fra Florø
09:55 NRKs sportssøndag
09:55 V-cup langrenn: Sprint kvinner og menn
11:30 V-cup alpint: Slalåm 1. omgang, menn
12:20 Sport i dag
12:35 V-cup skiskyting: Fellesstart kvinner
13:25 V-cup alpint: Slalåm 2. omgang, menn
14:35 V-cup skiskyting: Stafett menn
16:00 V-cup kombinert: Langrenn
16:30 VM skøyter sprint
17:00 Sport i dag
17:30 Åpen himmel
18:00 Bokprogrammet: Berømmelsens pris
18:30 Newton
19:00 Søndagsrevyen
19:45 Sportsrevyen
20:15 Hvem tror du at du er?
21:15 Downtown Abbey
23:05 Kveldsnytt
23:20 Filmbonanza
23:50 Koselig med peis
00:50 Anne & Ronny møter 8 med vilje
01:30 Blues jukeboks
03:00 Norsk på norsk jukeboks
00:15 Kjendisbarnevakt

Søndag 23. januar

06:25 Sonen
07:00 TV 2 Junior
07:01 Bakgårdsjengen
07:25 Boblins
07:35 Benjamin Bjørns hemmelige verden
07:58 Byggmester Bob
08:08 Oktonautene
08:20 Elias
08:30 Vennebyen
08:41 Toot og Puddle
08:52 Geronimo Sulten
09:16 Pokemon
09:37 Bakugan
10:00 Ocean Girl
10:30 Bonanza
11:30 Kristiansen & Strand
12:00 Film: Gubben og katten
13:30 Kyle XY
14:30 Villmarksiv
15:00 Den umulige reisen
16:00 Veien til paradiset
17:00 Verdens hardeste triathlon
18:00 Pastor på prøve
18:30 Nyhetene og Sporten
18:50 Været
19:00 Supernanny
20:00 Vil du bli millionær?
21:00 Nyhetene
21:20 Været
21:25 Sportsnyhetene
21:35 VM-studio
21:45 Wallander: Afrikaneren
23:45 Intelligence
00:40 Wallander: Mastermind
02:45 Anna Pihl
03:35 60 Minutes
04:25 Sportsnyhetene
04:35 VM-studio

Søndag 23. januar

06:00 The Planet's Funniest Animals
06:25 The Planet's Funniest Animals
06:50 Eve
07:15 Rita rocker
07:40 Timon og Pumbaa
08:00 Timon og Pumbaa
08:25 Sonny's sjanse
08:45 Magikerne på Waverly Place
09:10 Giffriends
09:35 Giffriends
10:00 Megaquiz
11:10 SOS Hundehjelpen
12:10 Hundehjelpen
13:10 71° nord - Norges tøffeste kjendis
14:35 No Ordinary Family
15:30 Ungkaren 20 vs 40
16:30 Ungkaren 20 vs 40
17:30 Tangerudbakken borettslag
18:30 Hvem kan slå Ylvis?
20:25 Hvem kan slå Ylvis?
21:30 Åndenes makt
22:30 CSI: NY
23:30 Krimkommissjonen
00:30 The Closer
01:25 Body Heat
03:25 Helten fra Hudson River
04:25 CSI: Miami
05:15 Lost

Størst på skandinaviske matvarer i Torrevieja!

Scandigo

SCANDINAVISK CENTER
GALLERIAN
LOS GASES
RADIO MURCIA
LA
FUENSANTA
LOMA
ALMUDENA
PASCUAL

Velkommen innom!

Scandigo Supermercado

Calle Fuensanta 54 - 03182 Torrevieja.
Tel.: 965 718 281
Mandag - Fredag/Lørdag: 09 - 19/15
www.scandigo.es

Easy Cover Insurance
-Alle typer forsikringer

Hverdager 10.00-13.00
og 16.00-18.00

E-post: lars@easyinsurance.se
margareta@easyinsurance.fi
www.easyinsurance.se

Lars Fryksäter 966 111 601
Margareta Domander 966 923 927

MOTOR
HJEM
LIV
REISE
HELSE



BIL, MC & TILBEHØR

HYMER AUTOCAMPER EMOTION 693 SÆLGES

Motor 2,2l.TDC 140PS diesel model 2009, er 12 mdr. gammel, kørt 35450km. selvsøgende parabol,luftfjeder,mikroovn stort køleskab m/fryser, autoradio m/CD tæpper på gulv varmt/koldt vand 100L. Bagkammera. Digital TV. samt toilet m/brusekabine,stor dobbeltseng. m/rødt indtræk meget elegant. Forsikring betalt til 31/12 10 står næsten som ny. Sælges nu grundet særlige omstændigheder. Pris: € 45000,- står i Benferri (Orihuela (Alicante)) jenshenrikwilken@msn.com Tlf: 645 296 072

PEUGEOT 107, 1.0 URBAN

2006 Mod. 2tronic/automat. Perfekt teknisk stand. Alle servicier hos Peugeot forhandler. Fin liten bil for lokalkjøring. 44000km, 5 dørs, selges for 4900€ i Albir. Tlf: 690040345, gvestad@gmail.com

BILER KJØPES

Biler fra 2000 og oppå kjøpes, også skadete og ødelagte, ect. Ring 661 362 005



BOLIG SØKES

ØNSKER Å LEIE BOLIG/REKKEHUS

Liten familie på med hund ønsker å leie bolig/rekkehus i nærheten av Alfaz/Albir. Langtidsleie er å foretrekke. Kan forskuddsbetale inntil 2 år. Vil også vurdere kjøp om riktig type eiendom. E-mail: rmyrdal@online.no



BOLIG TILBYS

Costa Blanca - Nord Marina Baja

HUS FOR LEIE I ALTEA



Nyoppusset byhus i Altea la Vella. 120m², 2 sov, bad, toalett, moderne kjøkken, stue, terrasse m. fantastisk utsikt og sol ettermiddag/kveld. Liten hage. Møblert. 550 Euro pr måned eks strøm/vann. (Ledig fra januar) Tlf: 627 861 569 (Norsk)

TIL SALGS I ALTEA LA NOVA

Fantastisk leilighet i Altea La Nova med svømmebasseng og hageanlegg. 110m² boareal, 3 soverom, 2 bad, 30m² stue/spisestue, 45m² sydvendt solfylt terrasse med flott utsikt. 2 garasjeplasser inkludert i prisen. 248.000,- € Tlf: 678 748 194

LEDIG BOLIG FOR SKOLELEV

Vi er en vertsfamilie i Alfaz del Pi som har ledig plass til 1 skoleelev. Du vil bli en del av en familie og du vil ha noen å støtte deg til i hverdagen. Tlf: 695 774 742

E-Mail: steinar@dreamlife.no

EUROCASA REAL ESTATE

C/ Garganes 5 Altea

-ALFAZ DEL PI Land house with precious gardens with variety of trees, plants, little corners, colourful flowers and more, terraces with pool, panoramic views, big storage and garage, rustic style, lots of possibilities, very peaceful and only just around the corner from the centre of Alfaz. 995.000 € ref 2761

-ALTEA Impressive penthouse, 160 sqm, 2 bedrooms (before 3), 2 bathrooms, garage, 2 big terraces, 2 store rooms, central heating, Fire place, dressing room, equipped kitchen, large dining rooms, Living room, very sunny, elevator, central, beautiful views over sea and mountains, recent construction, price 350.000 € ref 1426

-ALTEA new apartment, OPORTUNITY, 90 m², 3 bedrooms, 2 bathrooms, Terrace, sunny, elevator, pre-installation air conditioning, gallery, video intercom, Independent kitchen, new area Garganes, Price 160.000 € ref 1328

www.euro-casa.info
Tel 966.881.988

ATT HYRA I ALFAZ DEL PÍ

Nedre delen av vakker villa med pool og trädgård. 2 dobbelrum, 2 badrum, kök, vardagsrum och terrass. 550 €/ mån Ring Eva 637 254 154

ALFAS DEL SOL LEILIGHET TIL LEIE

Koselig, møblert leilighet med stue, åpent kjøkken, bad, 2 (3) soverom og sydvendt balkong. Leiligheten har sentralfyring. 400 € mnd. Leiligheten ligger sentralt, ved den norske klubben og i gangavstand fra den norske skolen i Alfaz del Pi.

Ring 653 963 485 eller 96 588 8113

LEILIGHET TIL SALGS I ALBIR



Direktesalg fra eier i privat boligområde. Inneholder ett soverom, stue, fullt utstyrt kjøkken, bad, terrasse og vaskerom. Aircondition med kjøle- og varmesystem. Internasjonale TVkanaler tilgjengelig. Sol hele dagen. Stille og rolig område med supermarked-er, butikker og restauranter i umiddelbar nærhet. Leiligheten ligger ved hjørne i første etasje med utsikt over hageanlegg med svømmebasseng. Nærliggende stranden International airport 45 minutes Pris 158.000 euro Parkerings dekket og lagerplass inkludert i prisen. Selger snakker engelsk og spansk. Tlf. (+ 34) 697 107 847 epost: apt50b@hotmail.com

TIL SALGS ALFAZ DEL PI

1) Leilighet 100 kvm
2) Leilighet 220 kvm
Have - utsikt - basseng -oblebad - taktarasse. Ta kontakt. Tel: 0034 626270655

TIL LEIE

Stor og lys attico i calle san juan 18, 5b, Alfaz del Pi sentrum. 2 soverom, 2 bad, vaskerom, kontor, norsk tv. Alt på et plan, perfekt for pensjonister. Til leie fra 1. april 2011. Husleie 690 euro mnd. Kontakt: 0047-95 12 79 58

TIL LEIE I ALBIR

2 soverom, 1 bad, stue, kjøkken og sydvendt terrasse. Norsk TV. Basseng og garasjeplass. Pent

møblert og fullt utstyrt. A/C og varmepumpe. Mulighet for internet. Rolig område sentralt i Albir. 650 euro/mnd + strøm & vann. Tel: 610 533 525

HUS I COLONIA ESCANDINAVIA

Hus til leie i Colonia Escandinavia fra 1.1. til 30.6.2011. 3 s.rom, stor uteplass, eget basseng, norsk TV, internet m.m. Fullt møblert. Flott utsikt. Trygt og sikkert med murer rundt eiendommen. Gåavstand til skolen. Tel. 004748219700

MØBLERT LEILIGHET I ALTEA FOR LANGTIDSLEIE

Koselig, møblert leilighet 130m² i Altea. 3 soverom, 2 bad, stue, kjøkken og "atelier" (kan brukes som oppholdsrom). Boligen har en trivelig patio med utemøbler. Sentral beliggenhet mellom sentrum og El Planet. Pris: 650 €/mnd. Kontakt Martine på: +47 91321066



BOLIG TILBYS

Costa Blanca - Syd Vega Baja

DUPLEX I LA MARQUESA

Duplex gavelradhus i La Marquesa Golf, Rojales, 81 m², 2 sovrerom, rymlig salong med åpen spis, endast 50 meter från putting green. Patio, stort solarium med magnifik utsikt över golfbanan. Pris endast 62.000!€ Ring för mer info! Tel: 655 62 41 39

LEILIGHET MED UNIK BELIGGENHET VED SJØEN

Leiligheten ligger i 1. linje i urb.Cabo Cervera ved La Mata stranden. Panoramautsikt over havet. 2 soverom, 1 bad, amerikansk kjøkken og stor salong.

NØDNUMMER	
Ambulanse	112
Bomberos (brannvesen)	112
Guardia Civil	062
Policia Local	092

For å annonsere helt gratis på denne siden, send en kort annonse på e-post:

rubrikk@spaniaposten.no

*Gratistilbudet gjelder kun ikke-kommersielle annonser for privat-personer. Annonsen trykkes kun en gang, ønsker du flere innrykk, må du sende annonsen på nytt. Siste frist er mandagen samme uken avisen kommer ut. Rubrikk-annonser over telefon eller levert til vårt kontor i Altea koster 25 Euro pr. innrykk eller 35 Euro. pr. mnd.

SPANIAPOSTEN

RENGJØRING AV KLOAKK OG AVLØP - SERVICE COSTA BLANCA

RING GRATIS: 900 400 123

24-TIMERS SERVICE

Alicante Benidorm Javea Torrevieja Elche Elda Alcoy Murcia Cartagena Denia

RENGJØRINGSSYSTEM FOR PRIVATBOLIGER, BEDRIFTER OG SAMEIE • SEPTIK • TØMMING OG RENGJØRING AV BRØNN • KAMERAINSPESJON

Tilsammen 6 sengeplasser. Stor takterrasse. TV med nordiske og europeiske kanaler lett tilgjengelig. Tennisbane og pool på området. Sentral beliggenhet med alle fasiliteter i umiddelbar nærhet. God bussforbindelse til Torrevieja og La Mata. Rullestolvennlig. Selges møblert. Prisantydning: 98.000€
Kontakt eier: elasp@hotmai.com
com Tlf: +34 659 14 36 82 eller +47 91515244

SENTRALT BELIGGENDE LEILIGHET I TORREVIEJA!

Sentralt i Torrevieja sentrum, 2.linje fra den koselige strandpromenaden, selger vi vår meget pent møblerte og godt utstyrte leilighet. 3 soverom, stue med innebygget terrasse, stort kjøkken m/spiseplass, entre og vaskerom. Aircondition i stue. Felles takterrasse. Heis. Kan besiktiges fra 7.nov.-29.nov.2010 og 29.12.10-14.01.11. Se også Finn.no; søkeord 21696454. Pris € 89.000 (NOK700.000)
Tlf.004790540368
el.004791329331

AVAILABLE FROM JANUARY 2011
3 bedroom apartment to let. 2 double bedrooms and 2 singles bed in other room. Separate kitchen, living room, bathroom and south facing balcony. Tv included. Large terraced roof. Beautiful garden layout surrounding community pool. Close to shops, restauraunt and beach. 450 euro p/month inc bills. Long/shortterm letting available. Alandallis2, La Florida, Orihuela costa, Alicante. Contact William or Carmel on
+353862772212
+353419844599

DIVERSE LØSØRE M.M.

MUNDOSPAS

SPAS, SAUNAS, PISCINAS

SPA, badstu, basseng. Gode tilbud på utstillingsmodeller. Kom innom og se den største utstillingen med over 40 modeller. Like bak Carrefour Benidorm, vis a vis C.C. La Marina. Brukte modeller fra 2500 Euro. Reperasjon og vedlikehold for alle merker. Området Altea-Alfaz-Benidorm-Alicante og Torrevieja. 5 kg klor kun 19.95 Euro
Tel 902 445 540 / 600 591 938
www.mundospas.com

VINYLPLATER KJØPES

Kjøper vinylplater fra 60-70 åra. Lp's og singles. Ikke steinkaker (78 plater), eller klassisk. wholsen.goldies@hotmail.com. Tlf. 966769956/695313070

SHIELDAIG KENNELS & CATTERY IN FINESTRAT

Flott Kennel med luftetgårder – Vår Ekstraervice inkluderer Turer med hundene – leking & agility i store inngjerdede lekeområder - Koselig "Cattery" for din katt med lekeområder og "Woodland Cattery". Følg CV758 bak Terra Natura mot Finestrat.

www.shieldaigkennels.com

Tlf: Steve eller Denise
96 587 8284

Angelique 690650990

GOLFAKTIE SÅLJES

4.000 Euro + Inträdesavgift.
Tel: 966 867 428
eller movil: 680498616

MUEBLES INTERNACIONAL

Spesialist på SOVESOFAER, 25 modeller fra 195 € !!!
Vi har alle typer møbler. Gratis & Rask levering over hele Costa Blanca. Adresse: El Planet 183, N 332 – km 155, Rett ovenfor Juguatilandia 1 km sør for Altea.

Tlf: 965 844 306

HJELP HUNDEKLUBB

Kan noen hjelpe vår internasjonale hundeklubb, "Fitness Can Trust" i Pedreguer med en brakke/20 fots container e.lign.?
Henvendelse til Petter på telf.618562937 eller Ingunn på e-mail, ingunn@sandaker.no

VÆR SNILL OG ADOPTER THOR!



Thor er en nydelig hund som ikke liker seg på hundesenteret. Mesteparten av tiden gjemmer han seg så han får være i fred. Han elsker å gå tur og å få masse kos! Han blir din beste venn. Litt sjenert er han, men han er veldig kjælen og snill. Vær så snill og kom å møt denne flotte hunden! Det er også mange andre hyggelige og søte hunder på senteret, også valper, katter og kattunger. Alle hundene er blitt sjekket av veterinær, fått nødvendige vaksiner, mikroship og pass. Alle tisper er blitt sterilisert. Har du lyst til å komme og se dem? Slik finner du oss: Ved rundkjøring ved Lidl i La Nucia tar du mot Guadalest. I neste rundkjøring tar du til høyre og du finner oss på høyre side etter ca. 200 meter. Vi håper å se deg i åpningstidene som er mellom 10 og 13 eller 16 og 18. Vi holder stengt på søndager og på helligdager. Mer info på om Refugio de Animales i La Nucia på www.protectoraanimalesslanucia.com. Ring oss på 648 100 640. Gi også gjerne et bidrag på konto: CAM 2090.0069.760040274126, bidra med turgåing eller gi oss en gave enten på senteret eller lever gaver eller penger inn på Det Norske Bakeriet i Albir. På forhånd tusen takk!

JOBBSØKES / TILBYS TJENESTER TILBYS

PC SERVICE

Nordmann stiller opp hjemme hos deg for å løse ulike problemer samt personlig kursing. Alfaz Altea Albir LaNucia
Tlf. 648 975 165

SALGSAGENTER SØKES I SPANIA

Magasinet og nettstedet LederNytt søker salgsagenter i Spania for annonsesalg. Vi ønsker å komme i kontakt med personer som vil jobbe med annonsesalg mot Norge. Det er en fordel at du har jobbet med tilsvarende salg fra tidligere. Vi kan tilby god provisjon, spennende produkter både på trykk og nett, egen porteføljeforvaltning. Send en mail til: imran@ledernytt.no
www.ledernytt.no

GLAMOX TPA PANELOVNER

har fokus på design, brukvennlighet og energieffektivitet. Du får en ovn som passer inn i ditt miljø, som er enkel å betjene og gir deg redusert strømregning for oppvarming. Du kan faktisk redusere oppvarmingskostnadene med opp til 25% ved å senke temperaturen når du sover eller ikke er hjemme!
Det finnes allerede en Glamox Varmer for 115 euro.
Ring John på 667410268

PLAGET AV KAKERLAKKER, UDYR?

Kakerlakker, veps, maur ect. Skaderdyrbekjempelse. Rask og billig! William- 620 012 999

REPARASJON AV HUSHOLDNINGSMASKINER, ELEKTRONIKK M.M.

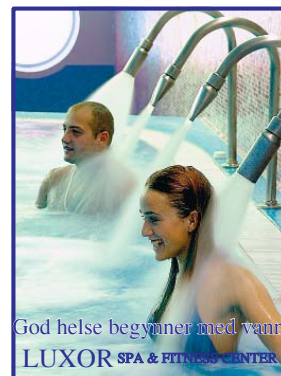
For alle dine elektriske og rørleggerarbeid. Liten renovering og bygge arbeider
Rask og billig- 24 timer døgnet!
William- 620 012 999



BEKJENTSKAP

SØKER MANLIG VÄN

Änka, 54, 3 vuxna barn, akademiker, mycket attraktiv, ekonomiskt oberoende, självständig, bildad, intellektuell, vistas emellanåt i Alicante trakten och i Sverige boende i Stockholm, söker manlig vän, gärna äldre läkare, advokat el. dyl. och gärna av judisk härkomst. Utseende oväsentligt.
Väcks ditt intresse? Känner du igen dig? Skicka då ett mail till Cecilia: pckritter@yahoo.se



God helse begynner med vann
LUXOR SPA & FITNESS CENTER

Toppleilighet v. kirkeplassen i Altea for salg



80m2, 2 sov, stue, bad, kjøkken, stor terrasse m. utekjøkken & dusj. 2xKlima, gulvvarme på bad, internett, garasje kan leies. Svært praktisk toppleilighet over to plan. Totalt nyoppusset med svært høy standard. Nytt bad, kjøkken m.m.

Svært solrikt med unik privat stor solrik terrasse, stille beliggenhet i enden av blindgate med garasje i samme bygg.

Se: www.spania-eiendom.com

Tlf: 627 816 569

E-post: piteres@spania.no



Bryllup & konferanser
ute i det fri eller i ett av våre
mange konferanserom

Kontakt oss for ett uforpliktende tilbud!
Tlf: 96 683 00 00

Av. Severo Ochoa 3B,
Rincón de Loix. Benidorm

www.hotellevantecub.com
email: eventos@hlc.grupo-centauro.com

LEIEBIL TIL lavpris

DE BESTE BILENE,
BILLIGST OG ENKLEST PÅ INTERNET

WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL



GRUPPE A

3 Dører
Ford KA



€ 59
7 dager

GRUPPE A1

3 Dører
Ford Fiesta



€ 65
7 dager

GRUPPE B

5 Dører
Ford Fiesta



€ 65
7 dager

GRUPPE C

5 Dører
Ford Focus



Kia Ceed
Mazda 3
Peugeot 307
VW Golf

€ 80
7 dager

GRUPPE D

5 Dører diesel
Ford Fiesta Trend



Opel Corsa CDTI
Peugeot 207 HDI
VW Polo TDI

€ 71
7 dager

GRUPPE E

5 Dører diesel
Ford Focus TDCI



Kia Ceed CRDI
Peugeot 307 HDI
Seat Leon TDI

€ 86
7 dager

GRUPPE F2/F3

Stasjonsvogn
Ford Focus TDCI
Ford Focus



Peugeot 307 Sw. HDI

€ 103
7 dager

GRUPPE F4

5 dører storbil
Ford CMAX Trend



VW Touran Advance

€ 109
7 dager

GRUPPE I

Minibuss 9 seter
Mercedes Vito



VW Transporter TDI

€ 224
7 dager

*Prisene gjelder for januar måned!



WWW.SPANIAGUIDEN.NO/LEIEBIL



Telefon: (+34) 966 882 501

E-post: leiebil@spania.no

(Telefonen er betjent hverdager 09.00-16.00)

ALICANTE • BENIDORM • MURCIA • MALAGA • TORREVIEJA